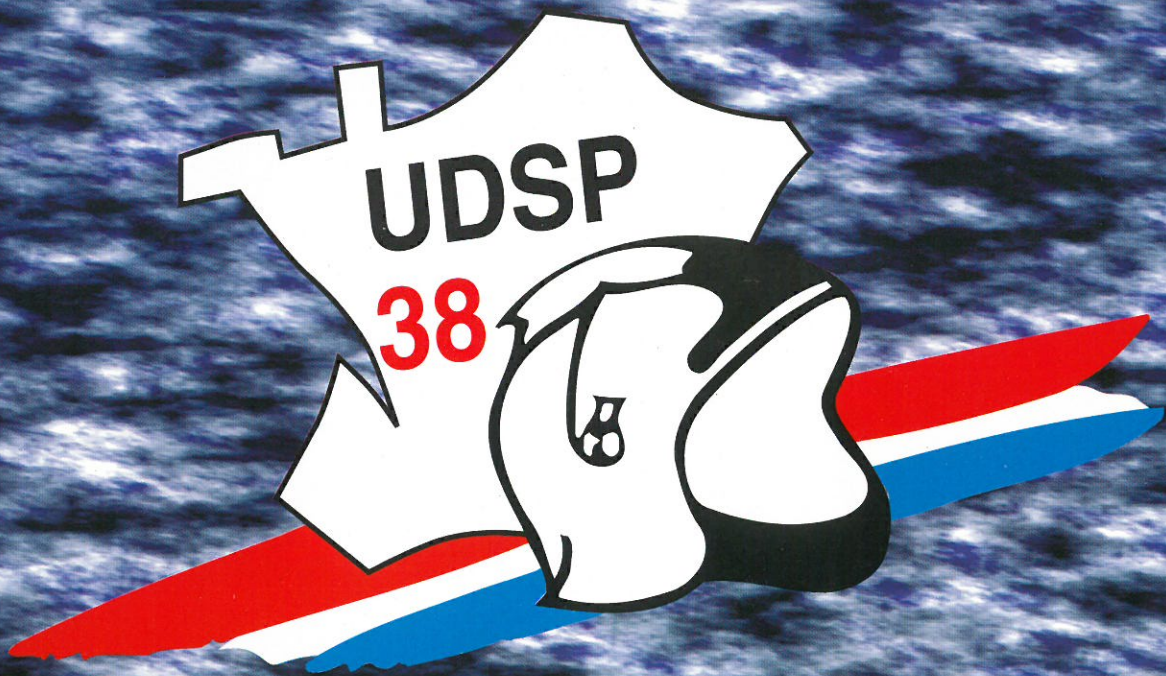


Le Sapeur-Pompier de l'Isère



N° 10
2^{ème} sem. 93

Chauffage Urbain, la chaleur tout simplement.



CONFORT, ECONOMIE, SECURITE

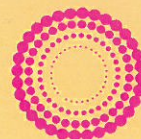
Le Chauffage Urbain, au fond, c'est une question de choix. Celui du confort tout d'abord: il fait bon dedans quand il fait froid dehors. Mais on peut aussi choisir le chauffage Urbain parce qu'il est économique: pas de stock, pas d'entretien, une chaleur constante et maîtrisée, pas de flambée des prix.

On peut enfin choisir le Chauffage Urbain pour la sécurité: pas de chaudière donc pas de risques, et un service technique prêt à intervenir 7 jours sur 7 - 24 heures sur 24.

Rassurant non?

Quoiqu'il en soit, choisir le Chauffage Urbain c'est l'assurance d'une chaleur maîtrisée, d'une sécurité et d'une simplicité à nulle autre comparable.

COMPAGNIE DE CHAUFFAGE DE L'AGGLOMERATION GRENOBLOISE
25, avenue de Constantine - 38100 Grefboble - 76 33 23 60



Bonne Année 1994



Le Lieutenant Jacky JEYMOND, Président de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère, le Comité Exécutif et le Conseil d'Administration, adressent leurs meilleurs vœux de bonheur et de santé à tous les Sapeurs-Pompiers du département ainsi qu'à leurs familles, sans oublier d'y associer tous nos annonceurs qui, fidèlement, participent à l'évolution de notre revue depuis de nombreuses années.

SOMMAIRE



18 réflexe vital

UNION DÉPARTEMENTALE

11

Editorial du Président :
Trop, c'est trop !

FÉDÉRATION NATIONALE DES SAPEURS-POMPIERS FRANÇAIS

13

Nancy,
un Congrès à feu et à... Cent !

25

S.O.S., Maires de France,
réagissez !

CONCOURS

27

Epilogue du Grand Jeu Concours

DIRECTION DÉPARTEMENTALE DES SERVICES D'INCENDIE ET DE SECOURS

29

Protection Sociale
des Sapeurs-Pompiers

30

Retrouvailles après stage

FORMATION

31

Conduite hors chemin

33

Manœuvre de secteur
par le C.S. de La Tour du Pin

INTERVENTION

35

Feu d'exploitation agricole
à Dolomieu

JEUNES SAPEURS-POMPIERS

37

Voyage et Olympiades
à Lutzelschsen

SPORTS

39

Parcours Sportif
organisé à Fitialieu

41

Congrès Départemental :
palmarès adulte

ANCIENS

43

Commission des Anciens :
élections

45

Toujours actifs nos Anciens

47

Vive la retraite !

VIE DES CORPS

49

Départ chez les Sapeurs-Pompiers :
le Sergent BERTONE fait valoir
ses droits à la retraite

51

150^{ème} anniversaire
du C.S. de Monestier de Clermont

53

Décès du Capitaine RIONDET
à Monestier de Clermont

55

Extension du C.S. de Voiron

57

Le Lieutenant Gérard BERLAND
nous a quittés

59

Un local neuf
pour le C.P.I. d'Assieu

61

Remise de décorations
à Vaulnaveys le Bas

62

Changement de Chef de Corps
au C.P.I. de Saint-Marcel Bel Accueil

POÉSIE

63

Plus que des amis,
puisqu'ils nous sauvent la vie !



**Le Lieutenant Jacky JEYMOND,
Président de l'Union Départementale
des Sapeurs-Pompiers de l'Isère,
a brillamment été réélu le 18 novembre 1993
1^{er} Vice-Président de la Fédération Nationale
des Sapeurs-Pompiers Français.**

**Le Conseil d'Administration et le Comité Exécutif
de l'Union Départementale se réjouissent
de cette brillante réélection et adressent
à leur Président leurs plus vives félicitations.**

Le Sapeur-Pompier de l'Isère

Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère

Affiliée à la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français

Siège Social : Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère - 6, avenue Victor-Hugo - 38170 Seyssinet-Pariset

3

La seule Revue Officielle Technique et d'Information

éditée par l'Union Départementale
des Sapeurs-Pompiers de l'Isère au
profit de ses œuvres culturelles et
sociales

Adresser toute la correspondance,
les textes et les photos
concernant le journal
"Le Sapeur-Pompier de l'Isère" au
Lieutenant-Colonel PAILLOT,
Rédacteur en Chef,
Centre de Secours Principal
de Grenoble
19, avenue Victor Hugo
38170 Seyssinet-Pariset
Tél. : 76 49 49 49 *

ISSN 1163 - 3387

Création Graphique
Réalisation - Maquette
Agence de Presse



73, rue Lafayette - 75009 PARIS
Tél. : 42 85 17 07
Fax : 45 96 07 53

COMITE D'HONNEUR

Lieutenant-Colonel Eugène BLANC
Les Jardins de Saint-Benoît - 38200 Vienne

Commandant Jean ANDRE
43, rue des Jardins - 38220 Vizille

Commandant André CHAIZE
38620 Saint-Geoire-en-Valdaine

Commandant Henri DANTIN
Gameux-Chatte - 38160 Saint-Marcellin

Commandant André FELIX
Rue Banave - 38400 Saint-Martin-d'Hères

Commandant André GUILLERMINET
38300 Bourgoin-Jallieu

Commandant Maurice JACQUIER
Chabrillan - 26400 Crest

Commandant Joseph REVOUY
Rue des Mourines - 38500 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine François ARBARETAZ
La Gafatière - 38490 Chimilin

Capitaine Georges AUDIBERT
38140 Rives

Capitaine Louis BEYLE
38160 Saint-Romans

Capitaine Stéphane BERTHOLOZ
78, rue Charles-Michel - 38600 Fontaine

Capitaine Louis BESANÇON
36, rue du Drac - 38120 Saint-Egrève

Capitaine Maurice BUISSON
Grande-Rue - 38940 Roybon

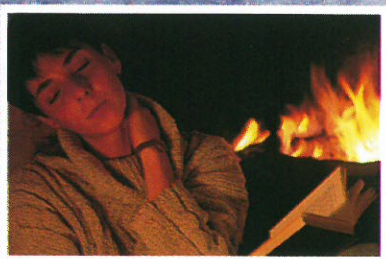
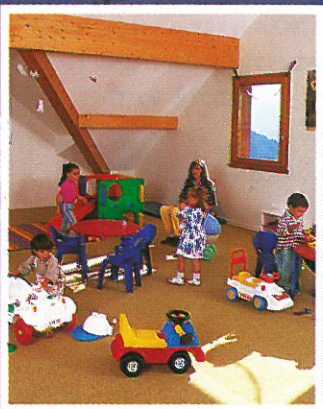
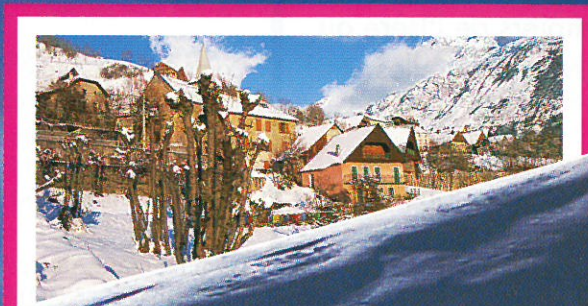
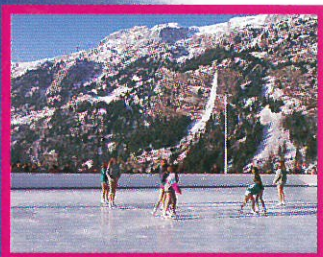
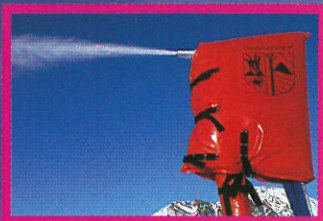
Capitaine André ESCALLON
38350 La Mure

Capitaine Jean GAUTHIER
121, rue d'Italie - 38110 La Tour-du-Pin

Capitaine Jacques GIVORD
4, rue Jules-Guesde - 38790 Saint-Maurice-l'Exil

VAUJANY

Dauphiné - France 1230 m / 3350 m



*Le Grand Ski...
... côté Village*

Office du Tourisme
38114 VAUJANY
Tél. 76 80 79 40

Mairie de Vaujany
38114 VAUJANY
Tél. 76 80 70 95
Fax 76 80 78 37

A 50 km seulement de Grenoble et des autoroutes qui y conduisent, Vaujany s'impose comme l'accès le plus direct au formidable domaine skiable des Grandes Rousses. Avec son téléphérique du Dôme des Rousses qui monte à 2.808 m vous accédez à 220 km de pistes de tous niveaux. Arrêtez-vous à 1.750 m, c'est le domaine de Montfrais ; 2 restaurants d'altitude au soleil mais des pistes orientées plein nord idéales pour un bon enneigement complété par 123 canons à neige. Vaujany, c'est aussi un village vivant où l'on se retrouve autour d'une table garnie d'appétissantes spécialités. Les enfants feront leurs premiers tours de patinoire et ces journées resteront longtemps en mémoire.

Capitaine André JEYMOND †
38410 Vaulnaveys-le-Bas

Lieutenant Marcel BLANC
38690 Bizonnes

Capitaine Jean MEDALIN
33, rue Garillaud - 38550 Le Péage-de-Roussillon

Lieutenant Georges CARTIER-MILLON
Chemin Meary - 38190 Villard-Bonnot

Capitaine Félicien MOUCHET
Villa Ward-Ouest Chemin Jacquemoud - 38580 Allevard

Lieutenant Joseph CHEVALLIER
38540 Heyrieux

Capitaine Gaston PALIN
Place Louis Montagnat - 38440 Saint-Jean-de-Bournay

Lieutenant Pierre FAVET
Le Barthelon - 38500 Coublevie

Capitaine Louis PLANCHAT
26, rue de la Paix - 38290 La Verpillière

Lieutenant Robert MAURINAUX
7 A, Route de Savoie - 38420 Domène

Capitaine Paul PROST
11, chemin du Clos - 38150 Roussillon

Lieutenant Roger MONDANGE
38550 Le Péage-de-Roussillon

Capitaine Louis RAY †
34, rue du Colombier - 38540 Heyrieux

Adjudant-Chef Roger MANDRAN
38150 La Chapelle-de-Surieu

Composition du Conseil d'Administration

1/4 renouvelable	Grenoble	Rives	Bourgoin	Vienne
1994	2 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S.
1995	1 C.S. + 2 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.P.I.
1996	2 C.S. + 1 C.P.I.	1 C.S. + 1 C.P.I.	2 C.S.	1 C.P.I.
1997	2 C.S.	2 C.S.	1 C.S. + 1 C.P.I.	2 C.S.

Renouvelables en 1994

Lieutenant-Colonel PAILLOT
Capitaine BRUNEL - Lieutenant PONCETGrenoble
Lieutenant CROIZAT - Lieutenant PICOTRives
Capitaine MARION - Lieutenant ARGOUDBourgoin
Sergent PETITVienne

Renouvelables en 1995

Capitaine ALLIBE - Lieutenant JEYMOND
Lieutenant BONINGrenoble
Lieutenant PELEGRINELLI - Adjudant FELIXRives
Lieutenant CLEYET-MERLE - Lieutenant ROUSSET ..Bourgoin
Lieutenant BOYERVienne

Renouvelables en 1996

Lieutenant ARGENTIER - Lieutenant GIROUTRU
Adjudant-Chef MARTINELLOGrenoble
Lieutenant BONNET - Adjudant BOURGUIGNONRives
Lieutenant PERRIN - Lieutenant FERRANDBourgoin
Adjudant-Chef MONINVienne

Renouvelables en 1997

Lieutenant BERNARD - Lieutenant SPERONEGrenoble
Capitaine MATHIEU - Lieutenant MOUNIERRives
Lieutenant CLAPISSON - Lieutenant COTTAZBourgoin
Capitaine LANGLAIS - Lieutenant DUCVienne

Comité Exécutif

Même adresse que celle de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère
6, avenue Victor-Hugo - 38170 Seyssinet-Pariset

Président :

Lieutenant Jacky JEYMOND

Vice-Président :

Lieutenant-Colonel René PAILLOT

Vice-Président Sud Isère :

Capitaine Gérard BRUNEL

Vice-Président Nord Isère :

Lieutenant Michel DUC

Trésorier Général :

Lieutenant Jacques PERRIN

Trésorier Général Adjoint :

Lieutenant Max FERRAND

Secrétaire Général :

Lieutenant Pierre CROIZAT

Secrétaire Général Adjoint :

Lieutenant Armand BERNARD

SANICAR

VEHICULES DE SECOURS D'URGENCE AUX ASPHYXIÉS ET BLESSÉS

Conformes à la norme NFS 61530 d'Avril 91
Homologués par la DIRECTION DE LA SÉCURITÉ CIVILE



V.S.A.B. RENAULT MASTER



V.S.A.B. MERCEDES



SANICAR

Ambulances

ZONE INDUSTRIELLE DE COLOMBE
38690 LE GRAND LEMPS (France)
TÉL. : 76 55 87 22
FAX : 76 55 98 57 - TÉLEX : 308 435

Conseil d'Administration

Lieutenant-Colonel René PAILLOT
C.S.P. Grenoble

Capitaine Gabriel ALLIBE
38800 Pont-de-Claix

Capitaine Gilbert BONIN
38320 Brié-et-Angonnes

Capitaine Gérard BRUNEL
38400 Saint-Martin-d'Hères

Capitaine Jean CLAPISSON
38460 Crémieu

Capitaine Pierre LANGLAIS
C.S.P. - 38200 Vienne

Capitaine Raymond MARION
C.S.P. - 38300 Bourgoin-Jallieu

Capitaine Claude MATHIEU
38500 Voiron

Lieutenant Jean ARGENTIER
38520 Bourg-d'Oisans

Lieutenant Henri ARGOUD
38490 Saint-André-le-Gaz

Lieutenant Armand BERNARD
38400 Saint-Martin-d'Hères

Lieutenant André BONNET
38160 Saint-Marcellin

Lieutenant André BOYET
38790 Saint-Georges-d'Espéranche

Lieutenant André CLEYET-MERLE
38620 Saint-Geoire-en-Valdaine

Lieutenant Joseph COTTAZ
38110 Dolomieu

Lieutenant Pierre CROIZAT
Service Départemental d'Incendie
38170 Seyssinet

Lieutenant Michel DUC
38440 Saint-Jean-de-Bourney

Lieutenant Max FERRAND
38110 La Tour-du-Pin

Lieutenant Gérard GIROUTRU
38240 Meylan

Lieutenant Jacky JEYMOND
38410 Vaulnaveys-le-Bas

Lieutenant Gérard MOUNIER-VEHIER
38940 Roybon

Lieutenant Christian PELEGRINELLI
38210 Tullins

Lieutenant Jacques PERRIN
38510 Morestel

Lieutenant Raymond PICOT
38140 Beaucroissant

Lieutenant Yves PONCET
38600 Fontaine

Lieutenant Serge ROUSSET
38110 Saint-Didier-de-la-Tour

Lieutenant Claude SPERONE
38660 Le Touvet

Adjudant-Chef Luc MONIN
38150 Assieu

Adjudant Michel BOURGUIGNON
38160 Izeron

Adjudant Paul FELIX
38690 Le Grand-Lemps

Sergent Jean PETIT
38260 GILLONNAY



Conseiller Technique

Colonel J.-C. BOURGEOIS
Directeur Départemental des Services
d'Incendie et de Secours
38170 Seyssinet

Responsable des Jeunes Sapeurs-Pompiers

Lieutenant Gérard GIROUTRU
38240 Meylan



**“SYNTHESE CHIMIQUE
ORGANIQUE FINE”**

Route de Givors
38670 CHASSE-SUR-RHONE
Tél. : 78.49.19.60. - Télex : 300 519
Télécopie : 78.73.78.07



"Photo Raphaël BERT - Lyon"

Composition des Commissions et Groupes de Travail

Commission des Sports et Manifestations

Animateur : Capitaine BRUNEL.

Membres : Le Président de l'U.D., Lieutenant NAVILLE, Capitaine ALLIBE, Lieutenant FERRAND, Sous-Lieutenant RABATEL, Capitaine MATHIEU, Officier de la Direction Départementale des Services d'Incendie et de Secours, Lieutenant CHENAL, Lieutenant SPERONE.

Commission Consultative - Formation

Animateur : Capitaine LANGLAIS.

Membres : Le Président de l'U.D., Lieutenant COQUET, Lieutenant GIROUTRU, Lieutenant BONNET, Lieutenant PERRIN, Lieutenant DURAND, Lieutenant NAVILLE, Lieutenant CHENAL, Sous-Lieutenant FRANTZ, Sous-Lieutenant GILLET, Sous-Lieutenant G. COTTAZ.

Commission du Journal

Animateurs : Lieutenant-Colonel PAILLOT et Lieutenant CROIZAT.

Membres : Le Président de l'U.D., Capitaine BRUNEL, Lieutenant DUC, Capitaine MARION, Capitaine LANGLAIS, Capitaine MATHIEU, Lieutenant BERNARD, Lieutenant FERRAND, Lieutenant MOUNIER-VEHIER.

Commission des Anciens Sapeurs-Pompiers

Animateur : Commandant ANDRE.

Membres : Le Président de l'U.D., Commandant CHAIZE, Commandant GUILLERMINET, Capitaine MOUCHET, Capitaine BUISSON, Capitaine BESANÇON, Capitaine GIVORD, Capitaine MALLEN, Capitaine RAVIGLIONE, Lieutenant CHEVALLIER, Lieutenant BALDO, Capitaine BROTTET, Lieutenant BROSSON, Lieutenant LOCATELLI, Caporal GLENAT

Membres du Conseil d'Administration : Capitaine ALLIBE, Lieutenant ARGENTIER, Lieutenant ROUSSET.

Président Honoraire : Lieutenant-Colonel BLANC

Commission des Jeunes Sapeurs-Pompiers

Animateurs : Lieutenant GIROUTRU et Sous-Lieutenant GAUTHIER.

Co-Animateur : Capitaine MATHIEU.

Membres : Le Président de l'U.D., Lieutenant BOYET, Sous-Lieutenant POULET, Adjudant FELIX, Sergent-Chef MARKARIAN, Sergent CAVE, Sergent ROCHE, Sergent HAMELIN, Caporal-Chef MARECHAL, Sergent-Chef PETIT, Caporal PEQUIGNOT, Adjudant BERRICHE.

Commission Protection Sociale

Animateur : Capitaine BRUNEL.

Membres : Le Président de l'U.D., Lieutenant-Colonel PAILLOT, Lieutenant CROIZAT, Lieutenant DUC, Lieutenant J. COTTAZ, Lieutenant PONCET, Lieutenant ARGENTIER, Adjudant-Chef MONIN, Adjudant BOURGUIGNON.

Commission Juridique

Animateur : Lieutenant CROIZAT, le Président de l'U.D.

Membres : Capitaine LANGLAIS, Capitaine BONIN, Lieutenant SPERONE, Lieutenant CLAPISSON, Lieutenant CLEYET-MERLE, Lieutenant PICOT, Lieutenant ROUSSET, Adjudant BOURGUIGNON.

Groupe de Travail Concours de Manœuvre

Animateur : Lieutenant DURET.

Membres : Le Président de l'U.D., Centre de Secours Principal de Grenoble, Centre de Secours Principal de Rives, Centre de Secours de Saint-Marcellin, Centre de Secours de Montalieu, Centre de Secours de Moirans, Centre de Secours de Péage-de-Roussillon, Centre de Secours de Saint-Laurent-du-Pont, Centre de Première Intervention Les Avenières, Centre de Première Intervention de Dolomieu, Centre de Première Intervention de Vaulnaveys-le-Bas.



CFEI SAPHYMO-STEL
20, av. de Grenoble - 38170 SEYSSINET-PARISSET
 Filiale Dynathermic Groupe Dynelec
Tél. : 76 49 32 50 - Fax : 76 96 20 90

TRAITEMENT THERMIQUE PAR INDUCTION

Spécialisée dans le chauffage par induction pour les traitements thermiques, CFEI a su se diversifier en créant différents pôles de recherche et d'applications tels que : le thermoscellage, les brasages, les plasmas inductifs, les fours sous vide et les applications nucléaires.

Galtier
est le plus Grenoblois
des concessionnaires!

...
Il n'y a pas de fumée sans feu.



Galtier
Le plus grenoblois des concessionnaires



AVIS

GALTIER JAURÈS
22, cours Jean-Jaurès
38000 GRENOBLE
Tél. 76 47 52 72

GALTIER LIBÉRATION
73, cours de la Libération
38100 GRENOBLE
Tél. 76 70 39 40

GALTIER SUD
Rue Jean-Pierre Timbaud
38130 ECHIROLLES
Tél. 76 33 78 78



G A L E R I E S
Lafayette

PLUS DE MODE,

PLUS DE
MARQUES,

PLUS DE
CHOIX.

12, place Grenette - GRENOBLE - Tél. 76 47 28 54

Editorial du Président

TROP, C'EST TROP !



Q

ue se passe t-il ? Les Sapeurs-Pompiers qui sont tout auréolés d'un prestige séculaire, ovationnés à tous leurs passages à la télévision, laquelle télévision les utilise aussi dans ses émissions grand public, ne comprennent plus.

Que dire encore du pourcentage de satisfaits lorsqu'un sondage national est effectué et met en évidence leur degré d'affection au sein de la population française ?

Et bien, malgré tout ça, ils font l'objet d'attaques verbales et physiques.

Cette fois ce n'est pas l'administration qui les vise dans ses actes ou dans ses paroles.

C'est plutôt une certaine catégorie de citoyens qui se défoule sur les secouristes que sont les Sapeurs-Pompiers, qu'ils soient Volontaires ou Professionnels.

Les lazzis, les injures, les pierres, les balles de 5 x 5, les coups de couteau dans les pneus, les dégradations de locaux après intrusion dans ceux-ci, et l'on en passe...

Le phénomène est récent en ce qui nous concerne. Il faut en convenir, jusqu'alors il nous épargnait mais d'autres avaient à en souffrir. Nos collègues policiers connaissent cela depuis plus longtemps sans que cela soit aussi tolérable.

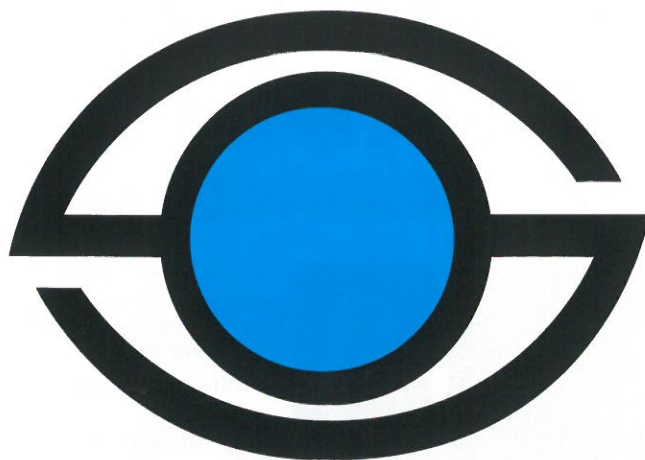
Jusqu'où ira-t-on dans ce débordement, et ce bafouage des institutions ?

Il n'est pas question bien entendu de se substituer à la justice ni à ses auxiliaires.

Gardons la tête froide et notre calme, celui qui nous permet de faire face habituellement. Faisons confiance mais soyons prudents, vigilants, tout en évitant de cibler un adversaire trop souvent facile à désigner. Cependant et quelle que soit l'origine du citoyen qui serait pris en flagrant délit, il devra être poursuivi par la justice du pays.

Ceux qui se dévouent ne peuvent supporter plus longtemps cette menace qui pèse sur eux à chaque sortie de secours. Leur patience a des limites.

*Le Président,
Lieutenant Jacky JEYMOND*



SOCOTEC

ENVIRONNEMENT

**Contrôle de la construction - Contrôles réglementaires
Hygiène et Sécurité - Contrôles de fonctionnement
Entretien - Maintenance - Environnement
Formation professionnelle**

AGENCE DE GRENOBLE :

Z.A. du Rondeau

1, rue Docteur Pascal

B.P. 289

38434 ECHIROLLES CEDEX

Tél. : 76.22.34.45

Télécopie : 76.09.09.50



Nancy, un Congrès à feu et à... Cent !

NANCY, LES 23, 24 ET 25 SEPTEMBRE 1993

Honorable institution, la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers de France a vécu son centième Congrès sous le signe de l'Europe. Elle a vu le jour en l'an de grâce 1881.

1881 - Charles-Auguste MICHEL, ancien Officier de chasseurs à pied, commande la Compagnie des Sapeurs-Pompiers de Vailly, commune de l'Aisne située dans l'arrondissement de Soissons. C'est lui qui, le premier, prend conscience de regrouper tous les Sapeurs-Pompiers pour enrayer les défaillances et carences constatées dans la lutte contre l'incendie. Ainsi naît la "Fédé" ! D'un premier Congrès, organisé dans la presque improvisation, devant une petite centaine d'Officiers et Sous-Officiers. Bien que son existence officielle n'ait été reconnue que le 17 septembre 1882 à Reims, où fut élu le Capitaine Léon PATOUX, à la tête de la... Fédération des Officiers et Sous-Officiers de Sapeurs-Pompiers de France et d'Algérie.



Pour accueillir visiteurs et congressistes, les organisateurs de "Nancy 93" avaient bien fait les choses.

Nancy, capitale historique de la Lorraine, fief des célèbres ducs, a donné quelques lettres de noblesse au monde du secours.



En l'an de grâce 1881, naissait la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français. Reste à souffler les bougies...

Ville de contrastes, Nancy offre à ses visiteurs de multiples facettes, où se mêlent époque médiévale et renaissance, dans un suave et subtil cocktail architectural, où domine la majesté de la place Stanislas.

Mais, par-delà ses aspects historiques et artistiques, de notoriété mondiale, Nancy est une agglomération de 300 000 habitants, un pôle universitaire qui regroupe 43 000 étudiants.

Berceau de l'art nouveau, Nancy a été celui de l'aviation sanitaire, avec l'épopée de Marie MARVINGT. Mais aussi celui du Service Médical d'Urgence, lancé il y a trente ans par le Professeur LARCAN.

Le Congrès en chiffres

Avant d'aborder plus concrètement le Congrès "Nancy 93", quelques chiffres pour en mesurer l'importance : 3 hectares d'exposition, 14 cocktails, 55 véhicules anciens, 80 œuvres de peintres et sculpteurs, 140 engins pour le défilé de clôture, 290 exposants, 600 affiches, 1 000 dossiers de présentation, 1 500 kg de hors-d'œuvre et salades, 1 589 poulets et 1 782 lapins cuisinés, 4 000 guides du salon, 14 000 bulletins d'inscriptions envoyés, 16 000 verres servis, 20 000 visiteurs, 50 000



"A vous l'honneur, M. le Président !" déclarait le Colonel MODERE, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de Meurthe-et-Moselle.

plaquettes offertes, 150 000 autocollants "Pin-Pon" distribués, 220 000 Sapeurs-Pompiers représentés par leurs délégués.

"Les Sapeurs-Pompiers, populaires et méconnus". Un sondage le prouve

Dans le cadre du 100^e Congrès, la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français et le magazine "La Gazette" se

sont associés pour réaliser un sondage, auprès d'un échantillon représentatif de la population. Cette initiative est intéressante, car elle démontre que, si les Sapeurs-Pompiers sont populaires, ils sont tout autant méconnus. Leur image n'a pas évolué, contrairement à leurs missions. Ainsi, à la question portant sur les interventions les plus fréquentes, les "sondés" répondent "les incendies" à 92 %, alors que ceux-ci ne représentent

guère plus de 10 %. 39,10 % des personnes interrogées considèrent que le matériel dont disposent les Sapeurs-Pompiers est "très efficace", ce qui est le cas. 58,85 % estiment que la formation dans le domaine médical est la plus importante. Grave lacune, à la question "qui commande les Sapeurs-Pompiers ?", car 32,70 % ne savent pas mais le Maire suit, avec 21,80 %. Même chose au sujet du nombre de Sapeurs-Pompiers, tant Volontaires que Professionnels : presque 33 % l'ignorent. 21,20 % des "sondés" estiment que le travail des Sapeurs-Pompiers est bénévole, chez les Volontaires. Ils ne sont que 15,55 % à fixer correctement la rémunération des Volontaires, dans la fourchette 36/45 F. "Il s'agit d'une base de réflexion pour l'avenir" confie le Colonel JANVIER à la journaliste Muriel THOIN, chargée de ce dossier pour "La Gazette".

Le centième Congrès a été bien arrosé !

En dehors des quelque 16 000 verres servis, le Congrès "Nancy 93" aura été bien arrosé. La pluie n'a guère cessé, durant les trois journées de cette manifestation. Sans toutefois en retirer le moindre éclat. Un Conseiller Général confiait d'ailleurs à l'un de ses collègues, lors de l'inauguration : "C'est le plus beau salon professionnel qui se soit jamais tenu à Nancy !"

Une inauguration en grandes... trombes !

Pour saluer l'arrivée de M. Daniel CANEPA, nouveau Directeur de la Sécurité Civile, des trombes d'eau inondaient le Parc des Expositions. Le représentant du Ministre de l'Intérieur était accueilli par de nombreuses personnalités : M. CARON, Secrétaire Général de la Préfecture de Meurthe-et-Moselle ; M. Jacques BAUDOT, Sénateur et Président du

Conseil Général de Meurthe-et-Moselle ; Madame MARION, Présidente de la C.A.S.I.S. de Meurthe-et-Moselle ; le Colonel Bernard JANVIER, Président de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français ; le Colonel Bernard MODERE, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de Meurthe-et-Moselle et Président du Comité d'organisation "Nancy 93", etc. Le tout accompagné par une fanfare, qui n'était pas celle de ... la "flotte"! Mais qui aurait pu l'être, étant donné que le prochain Congrès se déroulera sur un site maritime, à Brest. Et vu l'eau qui tombait...

Sous le signe de l'Europe

"Nancy 93" étant placé sous le signe de l'Europe, des délégations étaient présentes, venues des douze pays formant la C.E.E. Les Officiels ont d'ailleurs marqué un intérêt particulier, s'attardant auprès des Sapeurs-Pompiers Européens et de leurs matériels. Les honneurs ont aussi été rendus à divers stands, dont celui de "Brest 94", par des arrêts prolongés. Les halls étant vastes, les personnalités n'ont pu tout voir, au grand dam de certains exposants, qui espéraient accueillir le cortège.

Malgré tout son talent, le Commandant Jean-Louis MEYER, chargé - entre autres missions - du circuit, n'a pu résoudre ce problème...

A l'heure des toasts

Un cocktail inaugural fut servi, à l'abri, qui a permis aux Officiels de s'exprimer, suite aux aimables propos d'accueil du Colonel JANVIER.

• **M. KOCH**, au nom des exposants : "Il est souhaitable que la normalisation française s'adapte au plus vite aux normes européennes. Il y a encore beaucoup à faire, en matière de prévention, car trop d'industriels ne respectent



Il est revenu à M. BAUDOT, Président du Conseil Général, de couper le ruban symbolique, sous les regards des autres Officiels.



Sans toutefois mettre trop en péril sa vie, le Colonel JANVIER n'a pas hésité à secourir cette gracieuse sylphide.

pas la réglementation et comptent sur vous, Sapeurs-Pompiers, pour régler les problèmes engendrés par cette attitude..."

• **M. Jacques BAUDOT** : "Nous sommes fiers, à juste titre, des efforts déployés ici, à l'occasion de cet énorme Congrès. Les organisateurs ont fait du bon travail et méritent d'être félicités, car ils donnent une belle image de notre département..."

• **M. CARON** : "C'est aussi un message de félicitations que je vous adresse, pour la qualité de cette impressionnante exposition. Cela donne à penser que nous avons raison de vous faire confiance, pour assurer notre sécurité. On mesure à quel point vous êtes en état constant de veille technologique. Votre métier est moderne, tout en étant paré de vertus traditionnelles, bien inséré dans son époque, en tension permanente..."



Placé à l'entrée du parc des expositions, ce véhicule rappelait que le thème du Congrès était l'Europe !



Les Sapeurs-Pompiers ont tenus leurs Commissions

Plongée subaquatique

Animé par le Lieutenant-Colonel OPRESCO, le groupe de travail a évoqué les divers stages, dont ceux d'application, en fonction des besoins locaux et du terrain, ainsi que les mini-stages optionnels.

Le problème de fond a été abordé par l'animateur : *"Nous perdons des plongeurs car les Corps ne sont plus autonomes et dépendent des Services Départementaux d'Incendie et de Secours. Or, ceux-ci, pour des raisons évidentes de gestion, ne veulent et peuvent pas prendre en charge les frais inhérents aux plongeurs."*

La Caisse Nationale de Secours aussi a plus de cent ans !

L'Assemblée Générale de la Caisse Nationale de Secours, présidée par le Lieutenant-Colonel PETTERE, a débuté par une minute de silence, à la mémoire des disparus de l'année écoulée.

"La Caisse se porte bien, malgré ses cent ans. Les secours sont promptement distribués. Il est vrai qu'on ne soulage pas la détresse six mois après, ça ne servirait alors à rien" estimait le Président PETTERE, après avoir remercié tous les Administrateurs pour leur foi en la prospérité de la Caisse Nationale de Secours qui, à ce jour, compte plus de 41 000 adhérents et espère accroître ce chiffre.

En 1992, 522 324 F ont été ristournés aux sociétaires. 195 dossiers ont été traités, dont trois décès en service commandé et trente-trois décès hors service. Le fonds social de réserve s'élève à 1 474 000 F.

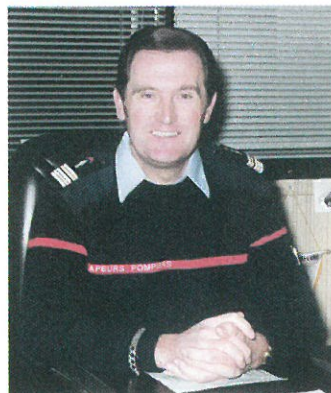


"Pince sans rire", tel est le Lieutenant-Colonel PETTERE, qui a été décoré par le Colonel JANVIER pour son action - entre autres - à la tête de la Caisse Nationale de Secours.

"Poursuivez vos efforts, faites connaître, autour de vous, les atouts de la Caisse Nationale de Secours. Je vais, pour ma part, mettre un terme à mes fonctions à la fin de cet exercice, tout en restant de cœur avec vous tous" concluait le Lieutenant-Colonel PETTERE, déclenchant des applaudissements nourris. Et mérités !

Jeunes Sapeurs-Pompiers : la colonne vertébrale des Sapeurs-Pompiers de l'An 2000

"Je suis très heureux d'être parmi vous. Et ce n'est pas une formule vide de sens. Dans la vie d'un Président Fédéral, il y a environ 355 jours de galères par an, le reste étant des journées de bon-



Lieutenant-Colonel BERRODIER

heurs. Et celle-ci en est une, car les Jeunes Sapeurs-Pompiers sont notre avenir. Je salue d'ailleurs leurs animateurs et félicite les auteurs du guide pédagogique réalisé à l'intention des Jeunes Sapeurs-Pompiers, véritable bible de la formation" estimait le Colonel JANVIER, après avoir été chaleureusement accueilli par le Lieutenant-Colonel Jean-Yves DELANNOY, animateur de la Sous-Commission. Ce dernier a d'ailleurs évoqué les départs du Colonel BOURGEOIS et du



Colonel BOURGEOIS



Animateur du Carrefour Jeunes Sapeurs-Pompiers, le Lieutenant-Colonel DELANNOY a présenté le guide pédagogique, conçu à leur intention. Le Président JANVIER présent à la réunion.

Lieutenant-Colonel BERRODIER : *"Ces deux hommes quittent nos rangs, après avoir effectué un excellent travail, pour se consacrer à d'autres tâches."*

L'animateur a précisé qu'avaient été recensés 11 322 Jeunes Sapeurs-Pompiers en 1992 et 13 468 en 1993, félicitant au passage ceux de la Gironde qui, lors des épreuves du C.T.I.F. à Berlin, se sont classés 17°. Le Lieutenant-Colonel DELANNOY a également présenté le calendrier sportif des Jeunes Sapeurs-Pompiers, toujours aussi fourni. Cela donnait l'occasion à l'Adjudant-Chef DUPUIS de déclarer : *"Au niveau des performances, les Jeunes Sapeurs-Pompiers vont bientôt dépasser les adultes"*, avant de rappeler que l'ouverture des épreuves sportives nationales aux femmes, lancée à Vitrolles, avait été une excellente initiative : *"Il faudra continuer à jouer le jeu, comme nous l'avons fait pour les Jeunes."*

SUIVEZ LE GUIDE !

Les dossiers Jeunes Sapeurs-Pompiers étaient fort riches, suscitant des travaux très fructueux. Un des temps forts a été l'évocation, par le Lieutenant LUARD, du guide pédagogique élaboré à l'usage des Jeunes Sapeurs-Pompiers. Ce plan de formation est établi en fonction d'un objectif avoué : permettre le recrutement d'un jeune, dès l'âge de 16 ans, qui soit immédiatement opérationnel. Chaque section de Jeunes Sapeurs-Pompiers peut adopter les modules selon son emploi du temps, en n'enseignant pas avant l'âge de 11 ans, seuil minimal fixé pour un apprentissage concret du métier de Sapeur-Pompier.

Les modules sont les suivants :

- Initiation à l'aptitude de Jeunes Sapeurs-Pompiers, dont le but est d'enseigner





Deux des auteurs du guide pédagogique pour les Jeunes Sapeurs-Pompiers, les Lieutenants LUARD et DENTINGER, entourent le Lieutenant-Colonel DELANNOY

l'esprit civique et la hiérarchie, d'initier à la prévention et aux gestes élémentaires de secours, d'apprendre ce qu'est le feu, de découvrir les matériels et leur utilisation.

- Certificat à l'aptitude de Cadet : il prépare les Jeunes Sapeurs-Pompiers à l'attestation de formation aux premiers secours, leur enseigne l'instruction civique, les prépare aux manœuvres.

- Brevet d'aptitude de Cadet : il a pour ambition de définir les techniques et missions des Sapeurs-Pompiers, de doter les Jeunes Sapeurs-Pompiers d'une expérience professionnelle.

- Qualification : ce dernier module prépare les Jeunes Sapeurs-Pompiers à leur future activité de Sapeur-Pompier, en leur inculquant des savoirs techniques tels que le port de l'A.R.I., l'exploitation des transmissions, le fonctionnement des engins-pompes, etc.

Cette formation globale est échelonnée sur 213 heures.

1994, l'année du volontariat

La Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français a décidé que l'année fédérale serait celle du volontariat. Le carrefour des Volontaires a d'ailleurs été présidé par le Colonel JANVIER, qui n'a pas ménagé ses propos : *"Nous n'avons pas encore rencontré une réelle volonté politique qui prenne en compte les problèmes des Volontaires et de leur disponibilité. Mon boulot de Président est de traduire les sentiments des Volontaires dans un langage compris par les politiques et l'administration. Je frapperai donc politiquement à la porte du bureau du Ministre de l'Intérieur et, s'il ne nous entend pas, nous définirons alors la conduite à tenir..."*

TROIS AXES D'EFFORTS

Pour appuyer ses dires, le Colonel JANVIER a présenté un document, fixant les orientations de cette "Année du volontariat". Après avoir dressé un constat lucide de la situation (*"On nous laisse entendre*



Fédération Nationale
des Sapeurs-Pompiers Français

Associations
des Jeunes
Sapeurs-Pompiers

GUIDE PÉDAGOGIQUE

Document réalisé par le groupe de travail
« Formation et Audiovisuel »
de la Sous-Commission Nationale
des Jeunes Sapeurs-Pompiers

que le dossier du volontariat est trop difficile, voire insoluble..."), trois axes d'efforts sont proposés :

- **Stopper l'hémorragie** : en développant la disponibilité dans un cadre juridique, par lois ou décrets. En menant des actions envers les entreprises privées et libérales, par des avantages fiscaux, des réductions de charges, etc. En se tournant vers les établissements publics et l'Administration, en leur accordant des dotations spéciales, au prorata des Sapeurs-Pompiers Volontaires. En assurant la promotion d'initiatives locales.

- **Valoriser le volontariat** : en faisant figurer des Volontaires au sein des instances représentatives, par la reconnaissance officielle d'un mandat électif, de type syndical. Par des mesures incitatives, propres à attirer des cadres (hauts

fonctionnaires, enseignants, notaires, ingénieurs, etc.). Par l'établissement d'un code de déontologie. Par la redéfinition des missions. Par la création d'avantages sociaux spécifiques. Par la mise en place de "passe-relles" entre Volontaires et Professionnels, en ouvrant les concours d'Officiers Professionnels aux Volontaires.

- **Promouvoir le volontariat** : en créant, au niveau de la Direction de la Sécurité Civile, une section propre aux Volontaires. En lançant une campagne d'éducation civique et d'information sur le rôle



"Je déclare ouverte l'année du volontariat, dès ce jour, jusqu'au Congrès de Brest !"

Le 8^{ème} Rassemblement National
des Jeunes Sapeurs-Pompiers
aura lieu à Bourg-en-Bresse
les 2 et 3 juillet 1994



des Sapeurs-Pompiers Volontaires, en liaison avec l'Education Nationale. En étant présents lors des grandes manifestations, au même titre que la gendarmerie et l'armée. En bénéficiant de la reconnaissance de la Nation, par l'octroi d'une journée du souvenir. Par la modernisation des uniformes. Par la création, à Paris, d'une "Maison du Sapeur-Pompier". En clair, l'année du volontariat devrait être celle de la refonte totale du statut de Sapeur-Pompier Volontaire.

LES RÉACTIONS À CHAUD

Dans la salle "Stanislas", remplie de centaines de Volontaires, l'ambiance était électrique et les réactions fusaient : "A quoi servent les Conseils Départementaux des Volontaires ? C'est une fumisterie. On en a ras le casque d'être pris pour des imbéciles..." (...) "Que font les élus locaux, pour nous ?" (...) "Les élus locaux ne sont pas plus bêtes qu'ils ne sont mal habillés et les avantages fiscaux ne les intéressent pas !" (...) "Si l'on veut faire avancer la disponibilité des Volontaires, tenons-en compte au sein de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français et autres instances internes, en organisant des réunions à des horaires convenables..." (...) "Les Conseils Départementaux des Volontaires doivent disparaître, car nos Unions Régionales et Unions Départementales sont à même de résoudre nos problèmes. Il faudrait d'abord qu'aucun Sapeur-Pompier ne siège à cette instance."

Les conclusions revenaient aux responsables :

- **Colonel JANVIER** : "A vous entendre, je considère que vous adhérez à nos propositions, qui seront présentées au Ministre de l'Intérieur. En fonction du résultat des négociations, nous prendrons les mesures adaptées."

- **Commandant MOU-CHARD** : "Attendons le début de l'année 1994 pour disposer d'un retour d'expérience, selon le vœu de M. CANEPA."

DU CÔTÉ DES PROFESSIONNELS...

Moins nombreux que leurs collègues Volontaires, les Professionnels étaient néanmoins fort attentifs aux propos du Lieutenant-Colonel Daniel ORY, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de l'Ain, qui a évoqué le processus d'intégration des permanents, en vertu du décret de février 1993. L'intervenant a précisé que 1 706 Sapeurs-Pompiers étaient concernés. "Nous attendons encore quelques petits points laissés en suspens" déclarait le Lieutenant-Colonel ORY, évoquant les dispositions techniques concernant les Adjudants-Chefs. Et d'ajouter : "Au sujet de la départementalisation, faites-nous connaître vos attentes et vos craintes. Ce dossier est très important et nous n'avons pas le droit de manquer ce rendez-vous."

Un sujet quasiment philosophique était ensuite abordé : "Les Sapeurs-Pompiers sont-ils des fonctionnaires d'Etat ou des fonctionnaires territoriaux ?"

"Pourquoi ne pas admettre que notre spécificité est d'être les deux à la fois, alternativement ?" osait un participant, au milieu d'un joyeux brouhaha.

Le Colonel FEYZEAU, qui représentait le Directeur de la Sécurité Civile, proposa d'applaudir le Lieutenant-Colonel ORY, pour son travail en faveur des permanents, estimant - par ailleurs - que le 1 % de la masse salariale, affecté à la formation, était très insuffisant : "Il en faudrait au moins dix fois plus !"



Dans un univers de prévention, la galaxie Œuvre des Pupilles gravite fort bien !

445 orphelins pris en charge par l'Œuvre des Pupilles. Le point sur cette remarquable structure

La qualité des personnalités siégeant à la tribune, lors de l'Assemblée Générale de l'Œuvre des Pupilles, en disait long sur l'intérêt porté à cette institution, créée le 28 mars 1926 par le Commandant GUESNET, et présidée par le Colonel JAMAIN.

"Cette réunion n'est en fait qu'une session d'informations" précisait le Colonel JAMAIN, en annonçant que, depuis le 1^{er} janvier 1993, 16 décès de Sapeurs-Pompiers avaient fait 18 orphelins : "Ceci démontre que notre mission est difficile, voire périlleuse. Merci pour ce que vous faites pour nos orphelins de Sapeurs-Pompiers."

"SANS DÉMAGOGIE, MAIS SANS FAIBLESSE !"

La parole revenait au Lieutenant-Colonel MERIAUX, Secrétaire Général de l'Œuvre des Pupilles : "Merci aux délégués, pour

leur remarquable action. Le vrai social, c'est cela, adopter une attitude de modestie, sans démagogie, mais sans faiblesse. Ainsi, depuis la mise en place du complément familial d'indemnisation, nous avons créé une sorte de minimum social garanti. 60 familles en sont bénéficiaires."

Concernant les études supérieures, l'intervenant a été net et précis : "Si l'orphelin est bon élève, l'Œuvre des Pupilles le suit aussi longtemps que nécessaire. Mais, pour que nos ressources soient bien dispensées, nous serrons le frein en cas de redoublements successifs. Nous avons tant à faire, d'autant que les Pupilles en apprentissage sont de plus en plus nombreux. Nos efforts s'orientent en direction d'études de toutes natures. Nous recherchons toujours les mesures les plus favorables mais, sans être sévères, nous devons être réalistes..."

"L'ŒUVRE DES PUPILLES, UNE CHAÎNE DE SOLIDARITÉ !"

"Je suis très heureux de vous voir aussi nombreux,



Lors de l'allocation du Colonel JAMAIN, tout l'auditoire était attentif. ...Ou presque ! N'est-ce pas M. le lecteur ?





Le stand de l'Œuvre des Pupilles a été fort visité, comme à l'accoutumée.

car l'Œuvre des Pupilles, qui est une chaîne de solidarité, ne peut pas se gérer seule, de Paris". Et de poursuivre : "Je suis triste, aussi, de constater que certains des nôtres ne sont pas présents, qui refusent - ou n'entendent pas - nos appels. C'est à croire que le sens du social ne leur a pas été inculqué, lors de leur formation. Pourtant, l'ensemble de la profession est concerné, en considérant tous les niveaux de la hiérarchie. Il convient de les sensibiliser, pour que nous nous retrouvions tous, avec le sens commun de l'union et de la solidarité. Je vous demande de ramener les défailtants, de les rallier à notre cause. Certains méconnaissent encore le sens du terme solidarité et se demandent ce que c'est : une valeur morale, un principe social ou l'affaire de l'Etat ? Nos 445 orphelins, auxquels nous consacrons un budget de 8 500 000 F par an, justifient notre élan, sans autre considération. Un de nos projets, en matière de sensibilisation, est de contacter les communes de France, pour qu'elles nous versent un minimum de 100 F ou plus suivant leurs possibilités. Sachant qu'elles sont 36 000 en France, je vous laisse faire le calcul... Nous envisageons aussi de reconsidérer le cas des orphelins de Sapeurs-Pompiers décédés hors service commandé. Cette démarche a déjà été tentée, voilà bientôt quatre ans. Elle est restée sans suite puisqu'il nous manquait les voix de deux ou trois Unions

Départementales, lesquelles n'ont pas hésité par la suite à solliciter des secours exceptionnels. Or, trouvez-vous acceptable que, lorsque deux familles sont touchées par le malheur, l'une d'elles est secourue et l'autre ne l'est pas ? La Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français a entrepris de créer un fonds de solidarité. Nous avons donc cessé de travailler sur ce dossier. Cependant, certaines situations sont délicates, auxquelles il conviendrait de remédier rapidement, tout en considérant que les orphelins sont l'affaire de l'Œuvre des Pupilles et les mamans celle du fonds de solidarité de la Fédération Nationale. Avant de conclure, je veux que vous sachiez que nos projets sont toujours étudiés avec soin et que l'argent est redistribué judicieusement !" déclarait le Colonel JAMAIN, très inspiré, devant un auditoire attentif et sensible à ses propos.

UNE PROMESSE BIENVENUE

Mme MARION, Présidente de la C.A.S.I.S. de Meurthe-et-Moselle, a félicité le Colonel JAMAIN, ses collaborateurs et l'ensemble des participants, "pour cette œuvre admirable, à laquelle le Conseil Général de Meurthe-et-Moselle, auquel j'appartiens, n'adhère pas encore. Nous consacrons pourtant un milliard de francs, soit la moitié de notre budget, au domaine du social. Je m'engage à effectuer une subvention à l'Œuvre des Pupilles."

"LA DIRECTION DE LA SÉCURITÉ CIVILE EST À VOS CÔTÉS !"

Représentant M. Daniel CANEPA, Directeur de la Sécurité Civile, le Colonel FEYZEAU affirmait : "La Direction de la Sécurité Civile est à vos côtés. Son Directeur est sensible à votre action. Je sais personnellement, en tant que Pupille d'une autre profession, ce que votre Œuvre représente. J'ai bien compris que l'information des personnels est l'une de vos préoccupations. Dorénavant, dans tout programme de formation, il y aura une tribune Œuvre des Pupilles aux différents niveaux(...). J'ai le plaisir de vous informer qu'une subvention de 350 000 F vous a été allouée..."

"VOUS ÊTES IRREMPLAÇABLES !"

Intervenant le dernier, comme l'exige le protocole, M. Jacques ANDRIEU, Préfet de Meurthe-et-Moselle, déclarait : "Je me sens bien, chez vous. Et je retrouve des visages connus, rencontrés dans les douze départements où j'ai déjà servi. Je vous adresse un message d'estime. Votre Œuvre est importante et indispensable. Votre rôle d'attention, d'action et de recherche impose le respect. Vous êtes irremplaçables. En permanence, n'hésitez pas à gratter la conscience des Sapeurs-Pompiers qui viendraient à oublier leur devoir...!"

Du côté de la Mutuelle...

Le 26 octobre 1992, la Préfecture de Haute-Garonne donnait ampliation des statuts de la Mutuelle Nationale des Sapeurs-Pompiers. Celle-ci est régie par le code de la mutualité et agréée par la Fédération Nationale de la Mutualité Française.

Initialement, elle a été créée en 1951 pour les Sapeurs-Pompiers de Haute-Garonne, s'étendant l'année suivante à l'ensem-

ble des Sapeurs-Pompiers de Midi-Pyrénées, mais aussi à ceux de Lot-et-Garonne et à ceux de quelques Centres de Secours du Cantal. Elle a successivement été transformée en Société Mutualiste des Sapeurs-Pompiers de Midi-Pyrénées en 1976, puis en Mutuelle en 1987.

Pour y adhérer, il convient d'être Sapeur-Pompier dans un Corps constitué. Les garanties proposées sont multiples :

- prestations médico-chirurgicales et assistance à domicile
- indemnités d'hospitalisation, de convalescence et de port de plâtre
- complément de salaire pour longue maladie
- prestations invalidité
- complément de revenu retraite
- capital décès

Au cours des débats, lors du Congrès, tous renseignements ont été fournis sur cette Mutuelle. Et des signes d'imagination et de créativité, concernant la réalisation d'un logo, pour lui donner une identité emblématique.

LES SAPEURS-POMPIERS

FONT LA CAISSE... AUTONOME !

Dans le cadre de l'évolution du système de protection sociale, la Caisse Nationale de Secours s'est dotée d'une "caisse autonome", en partenariat avec la Mutuelle Nationale des Sapeurs-Pompiers, pour couvrir le risque "décès toutes causes". Cette couverture est complémentaire de toute autre et a reçu l'aval du Ministre de la Santé. Présentation en a été faite par le Lieutenant-Colonel PETTERE, Président de la Caisse Nationale de Secours, avec le talent oratoire qui le caractérise.

LA FÉDÉ

EN ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Dès 7 h 30, les bureaux de vote étaient ouverts pour les élections fédérales et celles de l'Œuvre des



Pupilles, qui précédaient - comme à l'accoutumée - l'Assemblée Générale de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français, ouverte par un Colonel JANVIER en pleine forme, malgré son omniprésence à tous les carrefours (aux sens propre et figuré !) de ce Congrès "Nancy 93".

Divers intervenants se succédaient, parmi lesquels :

- **Colonel BOURGEOIS** : "J'ai demandé au Colonel JANVIER de me rendre ma liberté, car je ne veux pas être le "Papy qui fait de la résistance". Je préfère passer le relais en plein élan. C'est la seule raison et je n'autorise personne à en avancer une

autre. Je tiens à manifester ma profonde reconnaissance à l'équipe de copains de la Commission Sportive, aussi discrète qu'efficace. Aux concurrents, je leur dis de continuer et de progresser encore !"

- **Commandant FLEURY** : "Pour la Commission des risques technologiques et naturels, 1993 aura été l'année du renforcement. Notamment grâce au guide, présenté au cours de "Rouen 93" et diffusé à 4 000 exemplaires, d'abord en France, mais aussi dans toute l'Europe et au Canada..."

- **Médecin-Colonel DAVID** : "Le secourisme est un aspect indispensable de la



Le carrefour des Personnels de Santé s'est déroulé en toute convivialité.

formation, pour les Sapeurs-Pompiers. Formation qui incombe aux Services Départementaux d'Incendie et de Secours. La Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français peut - et doit - devenir la première associa-

tion de formation aux techniques de premiers secours. Le poids de la Fédération, au niveau du Ministère de tutelle, dépend, pour beaucoup, des statistiques en matière de secourisme..."

Face à la presse

Avant la pause du déjeuner, le Colonel JANVIER a donné une conférence de presse, à laquelle plusieurs journalistes ont participé. Pas de révélations fracassantes, mais des données intéressantes ont émaillé cette conversation.

Pour information, le Colonel JANVIER a indiqué que trois millions d'interventions avaient lieu chaque année, soit une toutes les onze secondes. "Elles ont doublé, en dix ans. Et, ce qui est mal

perçu par le public, c'est que nombre d'entre elles ont trait à la protection de l'environnement" déclarait le Président, avant de répondre à une question sur la réorganisation des structures : "Il est grand temps de se pencher sur le sort des Volontaires et leur disponibilité. Sinon, tout un pan des services de secours s'écroulera. Car les Volontaires, à eux seuls, effectuent 80 % des interventions. Et le coût de substitution serait extraordinairement lourd, si l'on faisait appel aux hommes du contingent. D'ailleurs, il faudrait les former et leur faire découvrir le terrain, alors que les Volontaires sont formés et connaissent par cœur leurs zones. Mais les Professionnels, qui sont intégrés dans des Corps de Volontaires, sont d'une grande utilité, car complémentaires. Il faut cependant savoir que le coût est de 1 à 17, entre Volontaires et Professionnels."

Inquiet, le Colonel

Concernant la disponibilité, réponse inquiète du



Nul ne connaîtra jamais l'histoire racontée par M. André ROSSINOT au Colonel JANVIER...

Colonel JANVIER : "A 14 heures, dans certains secteurs, on ne peut pas trouver six hommes, car les Volontaires travaillent de moins en moins sur leur territoire. C'est préoccupant, car les secours risquent - à court terme - d'être distribués de façon aléatoire, dans le temps et dans l'espace. L'organisation départementale apporte la réponse à ce type de problème, mais ne règle pas tout. Nous sommes lanternés depuis trop longtemps. Les circulaires prévues tardent. A nous de nous regrouper, pour susciter une réelle volonté politique. L'état d'esprit qui

nous anime est un sentiment d'enlèvement et de forte inquiétude. La Fédération et l'ensemble de la profession ne resteront plus longtemps dans l'attente."

Réponses en rafales

- "Oui, nous constatons une baisse de vocation chez les Volontaires, de l'ordre de 3 à 4 %"

- "Oui, il est nécessaire de facturer des interventions abusives, style panne d'ascenseur !"

- "Non, les Professionnels ne sont pas jaloux des Volontaires. S'ils l'étaient, ils se comporteraient alors en enfants gâtés, car leurs



"Si d'aventure, les promesses faites n'étaient pas tenues, nous passerions à l'action" annonçait le Colonel JANVIER, lors de sa conférence de presse.



collègues les ont toujours soutenus."

- "Oui, il existe des Centres de Secours où des Professionnels font du volontariat. Et c'est fort bien !"

- "Oui, nous sommes prêts à mener des actions fortes, comme celle de décembre 1990."

- "Un de nos dossiers, en chantier depuis trois ans, est la répartition uniforme du temps de travail. Sujet délicat !"

Commentaires exclusifs

Interrogé en aparté, le Colonel JANVIER a commenté le résultat des élections fédérales : "On nous avait prêté le pire et annoncé que ce serait la bagarre de l'année. Or, je trouve que cela est plutôt positif et excellent, car la démocratie a joué à fond. De plus, chacun sait que mon tempérament est de dépoussiérer. Alors, en passant souvent des coups de plumeau, il est bien normal d'y laisser quelques plumes, non ?"

Les résultats des élections

Ouvrant la séance de l'après-midi, rayonnant, le Colonel JANVIER passait la parole au Lieutenant-Colonel Jean-Yves DELANNOY, qui procédait à la lecture des résultats : 91 départements représentés, 201 800 inscrits, 193 350 votants, 26 900 nuls, 21 650 blancs, 177 700 exprimés. Le Colonel JANVIER réélu avec 150 800 voix.

Pour les Administrateurs : 194 250 exprimés.

Elus pour quatre ans :

- Lieutenant Alain JEANTRELLE, 107 000 voix
- Colonel Lucien HASSELWEILLER, 91 000 voix
- Lieutenant-Colonel Daniel ORY, 87 000 voix

Série C

(Œuvre des Pupilles) :

- Commandant MOINE, 154 957 voix

- Lieutenant-Colonel MERIAUX, 148 707 voix

- Lieutenant-Colonel VINCENT, 131 207 voix

- Capitaine CARTIGNY, 99 153 voix

- Commandant SALISSON, 90 001 voix

Pas de vœux pour les Unions Départementales

Intervenant à la tribune au nom des Unions Départementales, le Commandant COULAIS faisait un véritable coup de théâtre : "Il est de coutume de présenter les vœux des Unions Départementales, lors du Congrès. Or, comme il n'y a jamais de réponse à nos préoccupations, de la part des autorités de tutelle, nous n'émettons aucun vœu !"

De l'or pour le Lieutenant-Colonel PETTERE

Appelé à la tribune, le Lieutenant-Colonel PETTERE a reçu la Médaille d'Or de la Fédération, devant un auditoire debout, qui a longuement applaudi le Président de la Caisse Nationale de Secours, dont il tient solidement les rênes depuis 1978. A l'époque, il y avait 3 000 adhérents ; il y en a aujourd'hui 42 000 !

Où aura lieu le Congrès 1995 ?

Chacun sait que le Congrès 1994 de séroulera à Brest. Mais où aura lieu celui de 1995 ? La question a été posée par le Colonel JANVIER, qui n'a pas obtenu de réponse. Il invitait les congressistes à y réfléchir au plus vite, avant d'aller accueillir le Ministre de l'Intérieur, qui est entré dans la salle avec un large sourire.

Quand un Ministre... accueille un autre Ministre !

Debout, et en silence, les Sapeurs-Pompiers ont

accueilli M. Charles PASQUA avec beaucoup de civilité. Une haie de photographes contraignait le Ministre d'Etat à se frayer un chemin pour accéder à la tribune officielle, dans un crépitement de flashes. C'est M. André ROSSINOT, Ministre, mais aussi Député-Maire de Nancy, qui a prononcé les traditionnels propos de bienvenue : "Votre présence en Lorraine nous satisfait tous pleinement. Merci d'être à nos côtés pour recevoir les Sapeurs-Pompiers. Merci aussi pour le soutien que vous avez réservé au dossier du T.G.V. qui, grâce à vous, a abouti."

Une première à un Congrès de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français : la prise de parole d'un représentant des Conseils Généraux

M. Paul GIROD, Président du Conseil Général de l'Aisne, mais aussi Président Délégué de l'Association des Présidents de Conseils Généraux, s'est exprimé à la tribune. Son propos était orienté vers la départementalisation : "Nous y sommes favorables, à condition qu'elle apporte un plus. On ne peut régler un problème par un texte contraignant. Les collectivités locales doivent avoir les moyens de faire évoluer le dossier. Nous



M. Paul GIROD, Vice-Président de l'Association des Présidents de Conseils Généraux : "Oui à la départementalisation, mais pas n'importe laquelle !"

sommes réservés sur le terme de départementalisation. Parce qu'il contient toute une série d'interprétations, pas forcément adéquates. De plus, les départements sont tous différents et leurs budgets aussi. Alors comment unifier des départements, dont l'un compte dix Sapeurs-Pompiers Professionnels et l'autre mille ? D'accord pour être au service des citoyens, d'accord pour être au rendez-vous de l'efficacité, mais dans un cadre non figé."

"Ouvrez-nous la porte, Monsieur le Ministre !"

Légèrement tendu, le Colonel JANVIER se levait, une liasse de feuillets à la main, pour prononcer son allocution. A plusieurs reprises, il était interrompu par des salves d'applaudissements, lors des temps forts de son discours :

- "Pour ce qui est du débat national, nous avons été bernés (...) Le marché de dupes s'est transformé en dialogue de sourds, pour



Quand un Ministre... accueille un autre Ministre !



Le Colonel JANVIER à M. Charles PASQUA :
"Ouvrez-nous la porte, Monsieur le Ministre !"

finir en face-à-face de muets."

- "L'absence du volontariat provoquerait la chute du système de secours, dans des délais brefs et surprenants. C'est une réalité !"

- "La protection sociale n'était qu'un acte élémentaire de justice."

"Ouvrez-nous la porte, Monsieur le Ministre, je suis certain que les Sapeurs-Pompiers ne sauraient l'oublier !" concluait le Colonel JANVIER, ovationné comme jamais il ne l'avait été, par une armée debout comme un seul homme, cautionnant jusqu'à la moindre virgule les propos du Président.

Autres extraits des propos présidentiels

- "Trois problèmes majeurs, liés à notre avenir, restent en suspens : la départementalisation, la pérennité du volontariat et le débat national."

- "Que de peines, de déceptions et d'incompréhensions auraient été évitées, avec un peu de temps et de concertation."

- "L'administration centrale a outrepassé son rôle et a franchi la ligne blanche continue."

- "Un écran a été dressé entre le pouvoir politique et nous, ce qui permet à l'administration un dialogue exclusif."

- "Je lance un appel à M. CANEPA, Directeur de la Sécurité Civile, pour qu'un climat de confiance s'instaure."



M. Daniel CANEPA, nouveau Directeur de la D.S.C., prêt à ouvrir un dialogue concret avec les Sapeurs-Pompiers.



"Félicitations pour votre réélection, Monsieur le Président !"



"Vous vouliez un débat national ? Vous en aurez trois !"

- "Le volontariat, d'un dévouement pathétique, est fragile et menacé, alors que c'est le rêve éveillé du civisme, une réalité sociale et économique."

- "La départementalisation, nous la voulons. C'est nous qui l'avons demandée. Il nous la faut !"

"Vous vouliez un débat national ? Vous en aurez trois !"

Quelque peu crispé, malgré un sourire vissé aux lèvres, M. Charles PASQUA prenait à son tour le micro. D'une voix tonitruante, au savoureux accent, il tonna : "Vous vouliez un débat national ? Vous en aurez trois ! Cela ne me fait pas peur ! Ne cessez pas de vous battre pour faire valoir vos droits. Mais cessez de douter ! Le Gouvernement vous aime ! Ayez davantage confiance en vous car, ce que vous faites, nul autre ne le fera à

vos place. Je suis heureux de me retrouver parmi vous, pour la seconde fois en sept ans..."

Morceaux choisis

Et de poursuivre :
- "Vos valeurs sont celles dont la société française a besoin : sens aigu du service, dévouement, discipline, etc."

- "La France vous doit un hommage de gratitude."

- "Mon projet vise deux objectifs : répondre aux aspirations légitimes des hommes et doter la Sécurité Civile des procédures propres à renforcer son efficacité."

- "Il n'y a pas de perspective de militarisation des missions que vous accomplissez !"

- Le dossier du volontariat ne pourra pas être réglé par une mesure unique. Comme pour maîtriser un feu, il nous faut attaquer plusieurs foyers à la fois..."



"Ayez confiance en vous, ne doutez plus, le Gouvernement vous aime !"



- "Notre volonté est de permettre aux acteurs de terrain de décider localement."

- "L'Etat doit montrer l'exemple. J'ai signé avec quatre collègues, dont M. ROSSINOT, une circulaire concernant les Volontaires employés par l'Etat, les col-

lectivités territoriales et les hôpitaux."

- "Nous allons mettre en chantier un projet identique, pour les Volontaires travaillant en entreprise."

- "La situation des permanents est désormais réglée..."

- "Le problème du statut des Professionnels reste provisoirement non réglé."

- "Je confirme mon souci de mettre en place la départementalisation."

Après ce préambule tonique, le Ministre poursuivait sur un ton plus

neutre, martelant parfois certains passages, pour être bien compris. Et, à en juger par le silence qui régnait dans la salle, puis par les applaudissements qui ont salué ce discours, le Ministre de l'Intérieur s'en est bien sorti !

A travers les allées

Halls immenses, stands impeccablement agencés, la partie "commerciale" du Congrès était tout aussi importante que son aspect administratif.

Les efforts de présentation étaient remarquables, à commencer par le stand de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français, totalement réaménagé, qui a été très fréquenté.

Graine de Sapeur-Pompier

Notamment par Etienne DELAVOYE, un Nancéen de 12 ans et demi, venu se renseigner pour être Jeune Sapeur-Pompier, avec son papa, Jean-Luc. Ce dernier, aujourd'hui fonctionnaire de police, a été Sapeur-Pompier à l'hôpital central de Nancy, après avoir effec-

tué son service national à la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris, à la caserne de Villeneuve-Saint-Georges (94).

"J'aimerais être Sapeur-Pompier plus tard, car je trouve que c'est un beau métier, de sauver les gens" déclarait le jeune Etienne, élève au collège Louis Armand. "Reviens nous voir quand tu auras seize ans. Fais de bonnes

études et du sport" lui conseillait, avec chaleur, le Lieutenant-Colonel DAROQUE, Administrateur de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français.

"4S", les as de la signalétique

Implantée au Havre, forte de 30 employés et générant un chiffre d'affaires

de 14 millions de francs, la société "4S" regroupe "Publiplac" et "Hermenier". Elle est aussi concessionnaire des fermetures Gunther et dispose de 6 500 références de produits homologués.

Son atelier de sérigraphie est le plus important de Normandie. Parmi ses marchés originaux, "4S" a réalisé la signalétique des plans d'évacuation d'un "Club Méd" et le balisage uniforme des véhicules du Service Départemental d'Incendie et de Secours de Seine-Maritime.

Son domaine d'activités est très large : affichage, signalétique, barrières et protections, enseignes et affiches, vêtements de sécurité, signalisation lumineuse, marquage et miroirs de sécurité, etc.



Quel talent, ces Sapeurs-Pompiers peintres !



Fils d'un ancien Sapeur-Pompier, ce jeune garçon entend bien le devenir à son tour. Chiche !



"4 S" Sérieux, Sécurité, Signalétique, et... Sourire !



“Bemaex”, plus de vingt ans d’expérience

Créée en 1972, “Bemaex” est le spécialiste de la désincarcération et du V.S.R., où il compte d’importantes parts du marché. Sa vocation est de réaliser des véhicules spéciaux, des remorques de secours routier, des coussins de levage, etc.

“Bemaex” exporte 25 % de sa production en Hollande, Belgique et Angleterre, mais aussi dans plusieurs pays d’Afrique et en Chine. 90 personnes sont employées dans le groupe, dont le chiffre d’affaires progresse annuellement de 10 à 12 %, malgré la crise économique.

Cela tient beaucoup à l’étonnant dynamisme du jeune Président Directeur Général, M. VAN EIJK, qui a fondé “Bemaex” à l’âge de 21 ans. Venu de sa Hollande natale, il ne connaissait pas un mot de français. Et le voilà aujourd’hui à la tête d’un des fleurons de notre industrie, à Mitry-Mory.

“I.C.M.”, numéro un de la propagation des ondes

Créée le 1^{er} mars 1991, par Jean PIETERS, la société “I.C.M.” est devenue leader, dans le secteur de la propagation des ondes. Quatre

agents permanents et quatre commerciaux exclusifs font tourner l’entreprise, dont le siège est à Ivry.

Le succès de la société “I.C.M.” est lié à un logiciel ultra-performant, qui permet d’optimiser les réseaux hertziens. “Aujourd’hui, le matériel est de plus en plus pointu et l’engagement financier est lourd, pour l’installation d’un réseau. De ce fait, l’erreur n’est plus permise. D’où la nécessité d’étudier avec minutie l’implantation des émetteurs, avant de se lancer dans un investissement” déclare Jean PIETERS, dont la société est partenaire des Sapeurs-Pompiers, mais aussi des radios locales et nationales, des grandes sociétés de radiotéléphone, des S.A.M.U., etc.

“Rolland”, une société qui a de la tenue !

Pour Eric LEROUX, Président Directeur Général de la société “Rolland”, 1993 aura été l’année d’un challenge : s’adapter aux normes européennes en créant des bandes fluorescentes sur ses tenues.

Sur son stand, sourire aux lèvres, le jeune Président Directeur Général ne ménageait pas ses conseils avisés. A son avis, un salon tous les deux ans serait



Les nouvelles tenues “Rolland” sont adaptées aux normes européennes.

suffisant, “car il est difficile de présenter des nouveautés chaque année !”

“Nancy 93” adieu, “Brest 94” bonjour !

Un Congrès chasse l’autre ! “Brest 94” est déjà sur les rails, piloté par le “Cocob” (Comité d’Organisation du Congrès de

Brest) que préside le Lieutenant-Colonel AUTRET, Chef de Centre de Brest, co-présidé par le Colonel CELZAR, Directeur Départemental des Services d’Incendie et de Secours du Finistère. Pour ce dernier, la joie est grande d’accueillir un Congrès dans la région qu’il préside : “Ce sera le troisième, en dix ans, après La Baule et Saint-Malo !”



Le drapeau de la Fédération flottant sur la place Stanislas, quel spectacle !



Un des fleurons du matériel du S.D.I.S. 54, exposé sur la magnifique place Stanislas.



En France, tout finit en musique, même les Congrès des Sapeurs-Pompiers.



Deux thèmes majeurs seront abordés : l'eau et la formation. Avec en prime les atouts touristiques de la Bretagne et une politique dynamique de communication.

Brest est situé au bout du monde, dans ce mystérieux et attachant Finistère, à 55 minutes d'Orly, à 4 heures de Paris-Montparnasse, accessible par deux voies autoroutières - sans péage - de Paris et de Nantes. Pour se loger ? 1 400 chambres disponibles dans l'agglomération.

Le parc des expositions de Brest et son plan d'eau seront très appréciés, avec plus de 10 000 m² couverts, 30 000 m² de surface extérieure, 14 700 m² de plan d'eau, des salles de réunions modulables de 160 à 440 m², 1 000 m² de salles à manger, etc.

"Brest 94".
Là où finit la terre
commence le Congrès
de la Fédération Nationale
des Sapeurs-pompiers.




Dossier réalisé par Marc AYACHE et Lucien DJANI - Attachés de Presse de la société S.F.D.-EPURE - Tous droits réservés à ladite Société

FireBoots
Les bottes
de feu
de Richard Pontvert

APOLLO
Modèle GALBES

CANAD'AIR
Un nouveau confort

 RICHARD PONTVERT SA BP4 38140 IZEAUX
TÉL. 76 93 80 11 TELEX RICHPON 308416 FAX 76 35 96

SAEC

LE PARTENAIRE COMPÉTENCE

UN PARTENAIRE ADULTE
NOTRE FORCE : Nous sommes installés depuis 20 ans dans la région

UN PARTENAIRE SUR MESURE
NOTRE VOCATION : **Conseiller** les particuliers ;
étudier les projets ; **construire** les programmes
en entreprise générale ; **coordonner et piloter** les opérations

UN PARTENAIRE DE QUALITE
NOTRE EQUIPE :
Des femmes et des hommes compétents et expérimentés

UN PARTENAIRE DE REFERENCES
Des Jeux Olympiques de 1968 à ceux de 1992, nous sommes présents
sur tous les chantiers de l'avenir, à la montagne comme à la ville.


G R E N O B L E
24, rue Lamartine - BP 101
38320 EYBENS - Tél. : 76 24 46 63

FONTAINERIE
ROBINETTERIE
APPAREILS
HYDRAULIQUES


BAYARD

"L'EMERAUDE"
22/24 avenue Viviani - B.P. 26
69631 VENISSIEUX CEDEX LYON
Tél. : 72 21 21 21 - Fax : 72 21 21 72



*Fédération Nationale
des Sapeurs-Pompiers Français*

Association créée en 1882, citée à l'Ordre de la Nation
couronnée par l'Académie Française.

S.O.S.

**LE VOLONTARIAT
CHEZ LES SAPEURS-POMPIERS FRANÇAIS
S'ESOUFFLE ET AGONISE
MAIRES DE FRANCE,
REAGISSEZ !**

VOTRE RESPONSABILITE,
DEJA TRES LOURDE, EST DIRECTEMENT ENGAGEE.

DEMAIN,
SANS LA DISPONIBILITE
DES SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES,
**QUI ASSURERA LES SECOURS
DANS VOTRE COMMUNE ?**

LA DISPARITION DE VOTRE CORPS :
- DERNIER BASTION DU CIVISME -

- AMPLIFIERAIT LE PROCESSUS DE DESERTIFICATION RURALE
 - AGGRAVERAIT L'INEGALITE DES CITOYENS DEVANT LE DROIT AUX SECOURS.
- LA SEULE BONNE VOLONTE ET LE "SYSTEME D" NE SUFFISENT PLUS.

**DEMAIN,
IL SERA TROP TARD !**

**AUJOURD'HUI,
IL EST DONC URGENT
DE TROUVER ENSEMBLE,
DES SOLUTIONS A CETTE DISPONIBILITE.**

**VOS ADMINISTRES NOUS FONT CONFIANCE.
VOS SAPEURS-POMPIERS COMPTENT SUR VOUS !**

Illustration: P. ROBERT - F.N.S.P.F.

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DE LA FEDERATION NATIONALE DES SAPEURS-POMPIERS FRANCAIS

F.N.S.P.F. 27 , rue de Dunkerque - 75010 PARIS - Tél. (1) 45.26.18.18 - Fax (1) 45.96.01.10

Flash info

- MM. Ies Présidents d'Unions Régionales et Départementales
- MM. Ies Directeurs Départementaux des Services d'Incendie et de Secours
- MM. Ies Chefs de Grands Corps
- MM. Ies Membres du Conseil d'Administration
- Mesdames et Messieurs les Membres de la Direction de la Communication

Le Conseil d'Administration de la Fédération Nationale

des Sapeurs-Pompiers Français a, dans le cadre du Congrès de l'Association des Maires de France, rencontré autour d'un petit déjeuner Monsieur Jean-Paul DELEVOYE, Président de cette association d'élus.

C'est dans une atmosphère empreinte de cordialité que le Président JANVIER et les Administrateurs ont pu adresser le "message d'alerte", ci-joint, en exprimant leurs senti-

ments partagés entre colère et résignation.

Conscient de la menace réelle qui pèse sur le volontariat, mais aussi de sa richesse, notre interlocuteur nous a fait part des réflexions qui pourraient être menées conjointement en matière de disponibilité.

Véritable "coup d'envoi" de l'année du volontariat, cette action, accompagnée de la

parution d'une page dans le journal "Libération" du 18 novembre 1993, doit être prolongée.

Aussi, ce message, à votre initiative, pourrait être remis personnellement à chaque Président Départemental de l'Association des Maires et à tout autre élu susceptible de nous aider dans l'aboutissement de notre démarche.

Votre partenaire intervention



LA GAMME

Milieu urbain, rural ou hors chemins, nous disposons du camion, parfaitement adapté, conçu avec votre collaboration.

LA FORMATION

RENAULT V.I. assure chaque année la formation de vos spécialistes atelier et de vos conducteurs tous terrains.

LE SERVICE

Le 1^{er} réseau de France, ses installations, une mécanique connue et produite à grande échelle sont l'assurance d'une disponibilité maximum.



RENAULT

AUTOMONIN S.A. 38603 FONTAINE
Tél. 76 26 81 11

Epilogue de notre concours

Ce vendredi 5 novembre 1993 avait lieu la remise des prix du concours organisé par notre journal.

Une cérémonie amicale avait lieu au siège de l'Union Départementale de l'Isère où les heureux vainqueurs recevaient leur prix.

En présence des membres du bureau de l'Union, le Lieutenant JEYMOND, Président de l'Union Départementale de l'Isère, recevait les candidats et les personnalités ainsi que les donateurs.

Le Lieutenant-Colonel PAILLOT, initiateur du jeu, expliquait ensuite les conditions du concours et présentait les gagnants.

Monsieur Franck CHAPUS, Directeur de MTC Voyages, remettait le premier prix au Caporal Olivier MEUNIER-CURTINET de Paladru qui s'envolera au printemps prochain pour l'Andalousie et un séjour que nous lui souhaitons

inoubliable. Sa fiancée, la gentille Hervanne qui a largement contribué à son succès, l'accompagnera.

Il fallait voir leurs sourires lorsqu'ils se sont vu remettre le billet du voyage offert par MTC Voyages, spécialisés dans le tourisme, dont le siège social se trouve à Voiron, rue des Terreaux.

Le second prix, un micro-ondes offert par l'Union Départementale de l'Isère, était remis au Caporal Robert CARRON de Poliénas accompagné de son épouse par le Capitaine Gérard BRUNEL.

Le troisième gagnant est le Lieutenant Guy COTTAZ de Dolomieu, fils de notre collègue Jo COTTAZ, membre éminent du Conseil d'Administration de l'Union Départementale de l'Isère, et qui se voyait remettre un magnifique appareil photo automatique reflex offert par l'Editeur de notre journal la société EPURE rue Lafayette à Paris. C'est Jean-Luc AYACHE, collaborateur de cette société, qui remettait ce prix apprécié et



Gagnant du 1^{er} prix



Gagnant du 2^{ème} prix

qui fera la joie de son propriétaire pour les prochaines vacances.

Un apéritif clôturait cette soirée qui était honorée de la présence du Colonel BOUR-

GEOIS, Directeur Départemental ; des Lieutenants FERRAND, MOUNIER-VEHIER, DUC, BERNARD, PERRIN du Capitaine BONIN et tous membres de la Commission du Journal ou Vice-Président de

SEYSSINET-PARISSET ▼ SAPEURS-POMPIERS

Un concours pour les soldats du feu



Les heureux gagnants entourés des membres de l'union. Nicolas Guerchet

Dans le cadre de la promotion de sa revue interne éditée au profit de ses œuvres sociales, "le sapeur-pompier" de l'Isère, l'Union Départementale des sapeurs-pompiers de l'Isère qui regroupe les quelque 5000 soldats du feu du département a organisé en septembre un concours pour ses membres sur le thème du voyage.

Réservé aux sapeurs-pompiers, ce concours richement doté a vu une bonne participation à la grande satisfaction de ses organisateurs qui

se sont réunis vendredi soir au siège de l'union à Seyssinet afin d'éprouver à la remise des prix.

En présence du colonel Bourgeois, directeur départemental des services d'incendie et de secours, le lieutenant Jacky Geymond, président de l'union, le lieutenant-colonel René Paillois, vice-président délégué et rédacteur en chef de la revue et les administrateurs de l'union, ont reçu les gagnants au cours d'une réception amicale afin de leur remettre officiellement leur prix tout en

remerciant leurs généreux sponsors.

Le premier prix, un voyage à Malaga (Espagne) a été gagné par Olivier Meunier-Curtinet, sapeur-pompier à Paladru qui a reçu son prix des mains de M. Franck Chaput, de l'agence de voyage qui a offert le séjour.

Les deux autres lots, un four micro-ondes et un appareil photo ont été gagnés par des sapeurs-pompiers de Poliénas et de Dolomieu.



Gagnant du 3^{ème} prix



secteur, et des Chefs de Corps de Paladru le Sous-Lieutenant GUILLAUD, de Poliénas le Sergeant-Chef RUZZIN et de Dolomieu le Lieutenant Jo COTTAZ.

Le Lieutenant-Colonel BLANC n'avait pu être présent

ainsi que les Capitaines LANGLAIS, MARION et MATHIEU ; tous quatre s'étaient fait excuser.

Chers Amis, préparez votre perspicacité, un prochain concours est à l'étude.

REPONSES DU CONCOURS

Question	Réponse	
12	.....C	Sicile
13	.....B	Sénégal
14	.....C	Parthenon
15	.....B	Florence
16	.....C	Colisée
17	.....B	Chypre
18	.....B	Séville
19	.....B	Turquie
20	.....B	Marrakech
21	.....C	Delphes
22	.....C	Espagne
1	.....B	Toutankhamon
2	.....C	Moscou
3	.....B	Athènes
4	.....B	Malte
5	.....B	Chine
6	.....B	Lisbonne
7	.....C	Turquie
8	.....D	Palmyre
9	.....B	Washington
10	.....A	Israël
11	.....C	Canada

▼

ALCATEL

RESEAUX D'ENTREPRISE



5, avenue Victor Hugo - BP 181
38432 ECHIROLLES Cedex
Tél. : 76 33 79 79 - Fax : 76 33 79 70

- **Téléphone, standard hôtelier, réseaux de communication et application Numéris**
- **Télécopie**
- **Téléphone de voiture et portable, recherche de personnes**
- **Contrôle d'accès, télésurveillance, alarme vol, incendie**
- **Radio, réseaux d'entreprise**
- **Informatique et réseaux locaux**
- **Câblage informatique**

castorama

— tout ce qu'il vous faut. —
le choix, les services, les conseils.

ZAC Champ-Roman - Saint-Martin-d'Hères

Tél 76 42 22 18

Protection Sociale

des Sapeurs-Pompiers

Monsieur le Président

Vient de sortir de nos presses l'ouvrage Protection Sociale des Sapeurs-Pompiers, du Lieutenant-Colonel SCHAER, ancien Directeur Départemental Adjoint des Services d'Incendie et de Secours du Haut-Rhin.

Cet ouvrage fait le point de toutes les réformes intervenues tant pour les Sapeurs-Pompiers Volontaires que pour les Sapeurs-Pompiers Professionnels.

De nombreux exemples concrets sont donnés pour le calcul des prestations et des divers avantages sociaux auxquels a maintenant droit la profession.

Je pense que cet ouvrage est susceptible d'intéresser tous les Chefs de Corps et des conditions particulières seront faites pour des commandes groupées des Unions départementales. Ainsi pour une commande de :

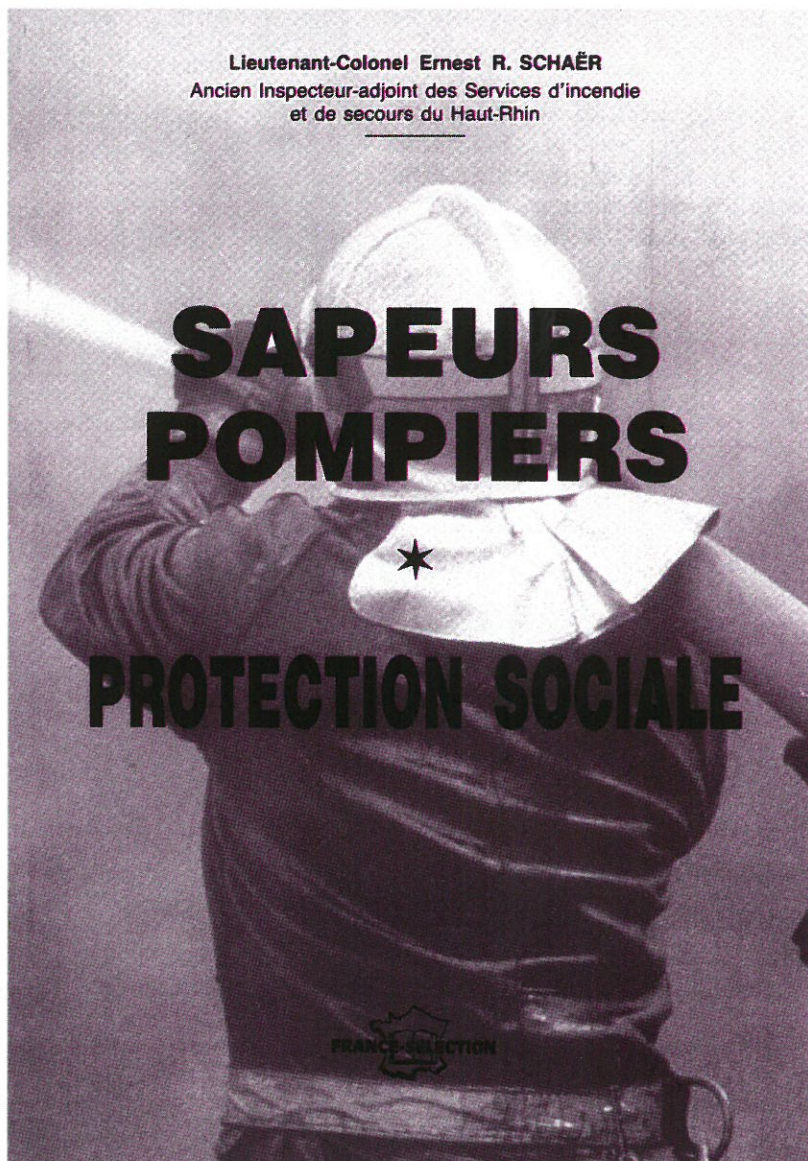
- 10 exemplaires, remise accordée : 10 %
 - 50 exemplaires, remise accordée : 25 %
 - 100 exemplaires, remise accordée : 30 %
- + le franco de port

Je suis heureux de vous adresser, en hommage de l'auteur et de moi-même, un exemplaire gratuit de cet ouvrage.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Raymond FURINI

NB :
Prix unitaire : 60 F TTC ;
par 10 exemplaires : 54 F TTC ;
par 50 exemplaires : 45 F TTC ;
par 100 exemplaires : 42 F TTC.



CLINIQUE DES CEDRES

CHIRURGIE - MEDECINE OBSTETRIQUE

13-15, avenue Marcelin-Berthelot - 38100 GRENOBLE

B.P. 766 - 38034 GRENOBLE CEDEX

Tél. : 76 87 83 11

Retrouvailles après stage

30

Les Officiers Volontaires de la promo Marchel CHARRAT se sont retrouvés pour une journée de détente et d'amitié autour d'une bonne table, chez Pierre MAYOUSSE à Lans-en-Vercors. Leurs épouses les accompagnaient.

Après le mot de bienvenue à ses collègues et à leurs épouses, le Président de la promo, le Lieutenant A. MILLET, excusa les absents : le Capitaine GERCHET, le Lieutenant CROIZAT et les Officiers de la promo pris par leur travail.



Les Officiers de Sapeurs-Pompiers Volontaires et leurs épouses dans le parc de l'hôtel du Col de l'Arc.



**SES
AVANTAGES
SONT
VOS
PRIVILEGES**

le club financier des fonctionnaires et assimilés

**PRÊTS SPÉCIAUX
A PARTIR DE**

8,65 % *

6-8, rue Malakoff

GRENOBLE

76 42 82 02

* Taux en vigueur au 1/12/93

Conduite hors chemin

La formation des conducteurs en hors chemin a été quelque peu au ralenti en 1993, les stages départementaux n'ayant pas été programmés ; toutefois malgré cela les instructeurs ne sont pas restés inactifs.

Au Centre de Secours Principal de Grenoble, quatre journées d'information à la conduite V.L.T.T. ont eu lieu pour les Officiers et Sous-Officiers, ainsi que deux stages de formation à la conduite hors chemin. 15 candidats ont été reconnus aptes.

Avec l'Adjudant-Chef G. AUGUSTE du Centre de Secours Principal de Vienne, l'ensemble des conducteurs hors chemin du District de Roussillon a été recyclé sur deux journées.

Au Centre de Secours Principal de Bourgoin-Jallieu, 5 Sous-Officiers et 22 Caporaux et Sapeurs-Pompiers ont suivi un programme d'information et de sensibilisation à la conduite hors chemin P.L. et V.L.

Au Centre de Secours de Saint-Martin d'Hères, information à la conduite V.L.T.T. pour l'ensemble des conducteurs.

Le 28 octobre a eu lieu également une journée de recyclage des instructeurs.

En effet, l'acquisition de C.C.F. Unimog 1250 au marché départemental 93 a été réalisée. Ces véhicules vont être affectés

dans des Centres, de ce fait il était nécessaire que les instructeurs suivent une journée d'information aux nouvelles conceptions et utilisations de ces engins.

Cette information a été dispensée par des Techniciens de Dauphiné Poids Lourds.

C'est avec compétence que Messieurs BROSSY, LAMBERT et FABRE ont su faire passer le message, l'évolution de ces véhicules conçus pour faire du hors chemin depuis leur création jusqu'aux techniques modernes.

En 1944 la formation des conducteurs pourra être faite dans de bonnes conditions, les instructeurs sont prêts, faites-leur confiance.

*Lieutenant A. BERNARD
Instructeur hors chemin*

Info de dernière minute

Maxime est né au foyer de notre collègue Jean-Marc GIVAUDAN, ses premiers balbutiements : Brom - Brom - Vroomm... certainement un futur instructeur.



Autour d'un châssis-cabine, des instructeurs attentifs aux explications de M. BROSSY.



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires de la distribution

VIENNE MALISSOL

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi	}	.....8 h 45 - 12 h 15
au jeudi		.....14 h 45 - 19 h 15
Vendredi et samedi		.....8 h 45 - 19 h 15

Tél. : 74.57.74.44



IL Y A CEUX QUI DISENT ET CEUX QUI FONT



DEVIS GRATUIT

KIT VERANDA FABRICANT INSTALLATEUR
CONCEPTEUR GAMMISTE

OUVERT LE SAMEDI

IL Y A CEUX QUI SONT LOIN
ET CEUX QUI SONT PROCHES DE CHEZ VOUS
3 EXPOSITIONS PERMANENTE
PLUS DE 30 MODELES



FEYZIN ST BONNET DE MURE VILLEFRANCHE

Tél. 78 70 40 42 Tél. 78 40 95 04 Tél. 74 62 31 72

12, rue Henri BECQUEREL
69551 FEYZIN

111, route nationale 6
69740 ST BONNET DE MURE

1525, route de Frans
69400 VILLEFRANCHE



Alpes Sport Auto



Nouvelle Passat

CENTRE DEKRA
VEHICULES
+ 5 ANS



DEKRA

TOUS LES LUNDIS
SUR RENDEZ-VOUS

VOTRE CONCESSIONNAIRE DEPUIS 40 ANS

111, avenue Gabriel Péri

38400 SAINT-MARTIN-D'HERES - Tél. : 76 54 52 36

ATELIER ET MAGASIN PIECES DE RECHANGE - OUVERT SAMEDI MATIN DE 9 H À 12 H

CARROSSERIE DES GLAIRONS

TOUTES MARQUES - AGRÉMENTS ASSURANCES

Rue Diderot - 38400 SAINT-MARTIN-D'HERES - Tél. : 76 63 15 93

*une autre
manière*

Manceuvre de secteur

par le Centre de Secours
de La Tour du Pin

33

**Dimanche 3 octobre
1993 : 6 h 30**

Mise en place d'un important matériel pour la reconstitution d'un accident de la route dont le thème était : un poids lourd surpris par une voiture qui tournait à gauche pour rentrer au parking du supermarché "Champion" à Saint-Clair-de-la-Tour, se déportait sur la gauche et percutait un car qui arrivait en sens inverse ; deux véhicules qui suivaient vinrent percuter le car, un troisième heurtait les distributeurs d'essence, mettant le feu à la station.

Un témoin alertait le 18 (C.T.A.) de Bourgoin-Jallieu.

Le départ était donné à cet important exercice.

8 h 02

Le C.T.A. alerte le Centre de Secours La Tour-du-Pin pour un A.V.P. où plusieurs véhicules sont concernés sur la R.N. 6 à Saint-Clair-de-la-Tour.

Le Centre de Secours fait partir 1 V.S.A.B., 1 V.S.R. et 1 F.P.T.

8 h 07

Le V.S.A.B. se présente sur les lieux, le spectacle en dit long sur la gravité de la collision : des appels proviennent des véhicules accidentés.

Du car et du camion sortent d'épaisses fumées provo-

quées par les fumigènes de même que la V.L. qui a percuté les distributeurs d'essence (3 fûts de 200 litres), sensés représenter les pompes sont en feu.

8 h 10

Le Sous-Officier du F.P.T. fait une rapide reconnaissance, par radio il décrit ce qu'il a vu et demande des renforts et la présence de l'Officier de permanence ; pendant que le personnel du V.S.A.B. fait le tour des blessés, le personnel du V.S.R. procède à l'évacuation d'urgence du conducteur de la V.L. qui a percuté les postes dont les effets vestimentaires ont pris feu, le personnel du F.P.T. établit une lance à mousse et deux lances de 45 en protection des véhicules accidentés ; un rapide bilan est donné : 20 personnes ont été recensées dans l'accident.

8 h 13

La stationnaire par T.P.H. appelle le C.T.A. pour une demande de renfort de 3 V.S.A.B., 3 F.P.T., 5 V.T.U. avec du personnel, des brancards, les Médecins-Capitaines de chaque Centre de Première Intervention du secteur de La Tour-du-Pin.

8 h 15

La montée en puissance a commencé, le V.S.A.B. 2 du Centre de Secours de La Tour se présente avec le V.L. Officier et le Médecin-Capitaine



du Centre de Secours. A l'aide d'échelles une reconnaissance est faite dans le car par le Médecin. Les renforts arrivent.

8 h 19

Avec l'équipage au complet le véhicule lourd du S.M.U.R. de Bourgoin se présente sur les lieux, avec l'interne FRANCISCO.

8 h 21

Le Centre de Première Intervention Cessieu arrive avec 1 V.S.A.B., 1 V.T.U. et 8 hommes.

8 h 22

Le Centre de Première Intervention de Saint-Didier-de-la-Tour avec 1 F.P.T.L., 1 V.T.U., 1 V.S.A.B. et 14 hommes dont un Médecin-Capitaine.

8 h 23

Le Centre de Première Intervention La Bâtie-Montgascon avec 1 V.S.A.B., 1 V.S.R., 1 P.S., 1 V.L. et 14 hommes dont un Capitaine-Pharmacien.

8 h 27

Le Centre de Première Intervention de Saint-André-le-Gaz avec 1 F.P.T., 1 V.S.R. et 12 hommes.

8 h 28

Le véhicule léger du S.M.U.R. avec l'interne Stéphane DUPEYRE et le personnel de soins.

8 h 30

Le Centre de Première Intervention de Dolomieu avec : 1 V.S.A.B., 1 V.S.R., 1 F.P.T.L. et 14 hommes.

8 h 32

Le magasin "Karland Express" est réquisitionné pour servir de P.M.A. alors que le V.T.U. La Tour est transformé en P.C.O.

8 h 35

Les premiers blessés arrivent au P.M.A. et sont pris en charge par ces deux équipes du S.M.U.R. Les Médecins des Corps interviennent au départ, pendant les désincarcérations dans les véhicules.



8 h 45

Certains blessés graves vont être évacués par hélicoptère, une D.Z. est aménagée sur le parking arrière du supermarché.

8 h 55

Une noria d'ambulances transporte les blessés vers les hôpitaux de la région, les personnels du S.M.U.R. se chargent de l'identité et du lieu de transport des victimes.

9 h 30

Toutes les victimes sont évacuées.

9 h 35

Photo souvenir de tous les participants devant les véhicules.

9 h 40

"Briefing" où le Lieutenant Max FERRAND, commandant le Centre de Secours de La Tour-

du-Pin prend la parole pour féliciter les exécutants pour le travail accompli et dire que l'objectif de cette manœuvre était de trouver une meilleure harmonie entre les différents Corps en présence et apprendre à se connaître ; nous formons une chaîne où chaque maillon a son importance.

Le Docteur FRANCISCO du S.M.U.R. disait combien les "blancs" avaient été contents d'être invités par les "rouges" car son service est rarement sollicité dans ce genre d'exercice ; il le regrette car dans la réalité on y sera, car nous travaillons pour la même cause.

L'Adjudant QUIVET de la Brigade de Gendarmerie de La Tour-du-Pin donne quelques recommandations dans la conduite à tenir, notamment pour la découverte de



cadavres ils nous a conseillé de ne pas modifier les éventuels indices ou traces qui ont une importance capitale pour les gendarmes du service de la police scientifique.

Enfin M. Jean BOURDIER, Maire et Conseiller Général du canton, a adressé au nom des Maires du secteur ses félicitations aux Sapeurs-Pompiers qui cherchent toujours à améliorer l'efficacité de leur mission pour sauver des vies humaines et qui le font dans le bénévolat. En conclusion il serait souhaitable de créer un Syndicat Intercommunal pour la gestion des Sapeurs-Pompiers de tout le secteur de La Tour-du-Pin.

9 h 50

"Casse-croûte" offert par le super marché "Champion" à

toutes les personnes présentes.

Moyens engagés pour cette manœuvre :

- 21 véhicules rouges
- 2 véhicules blancs
- 2 véhicules bleus
- 100 Sapeurs-Pompiers
- 10 services de santé
- 3 gendarmeries

Se sont fait excuser :

- M. Frédéric PIERRET, Sous-Préfet
- M. le Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours
- M. le Capitaine MARION, I.A.D. du secteur
- ainsi que plusieurs élus du secteur retenus par d'autres obligations



Carte AVANTAG :
le passe-partout de la ville.

TAT
Mieux vivre sa ville



Feu d'exploitation agricole à Dolomieu

Compte rendu de l'intervention

Le mercredi 19 mai 1993 à 18 h 08

Le C.T.A. de Bourgoin-Jallieu déclenche l'appel général au Centre de Première Intervention de Dolomieu pour un feu de bâtiments agricoles au lieu-dit "Le Rabatabœuf" ; le Chef de détachement du Centre de Première Intervention de Dolomieu fait partir 1 F.P.T.L., 1 F.P.T. et 1 V.T.U. Le C.T.A. fait partir le F.P.T. du Centre de Secours de La Tour du Pin.

Les bâtiments agricoles D.F.C.E. sont en feu par rayonnement. A et B s'enflamment à leur tour.

DÉROULEMENT DES OPÉRATIONS

18 h 10

Départ du F.P.T.L., qui dès qu'il aperçoit l'importante fumée, confirme le départ lourd ainsi que la présence sur les lieux de la gendarmerie et de E.D.F.

18 h 12

Arrivée du F.P.T.L. sur les lieux, qui établit une P.L. sur le bâtiment F en protection de l'habitation G et évacuation du matériel agricole dans le bâtiment F, établissement d'une G.L. sur le bâtiment C qui dégage beaucoup de chaleur ; cette lance est raccordée sur le F.P.T.L. alimenté par un P.I. à 40 m ; reconnaissance faite avec A.R.I. par le Chef de détachement dans la maison d'habitation A ; le feu qui a passé dans le grenier est combattu avec la L.D.T. du F.P.T.L.

18 h 14

Arrivée du F.P.T. et du V.T.U. de Dolomieu, établissement de 4 P.L.



- P.L. 1 : dans la maison d'habitation A ou une fenêtre donne dans le fourrage de la grange B
- P.L. 2 : sur le bâtiment C
- P.L. 3 : sur le bâtiment D
- P.L. 4 : sur le bâtiment B par l'extérieur côté cour

mieu décident de faire tomber poutres et murs en pisé qui présentent un danger pour les hommes. Une entreprise de T.P. est contactée pour ce travail.

20 h 00

Le F.P.T. du Centre de Secours La Tour rentre disponible, seul le Centre de Première Intervention reste sur place pour les travaux de déblaiement et d'extinction.

00 h 30

Arrêt des travaux de déblaiement, 8 hommes restent sur place pour surveiller avec relève à 4 h, 3 P.L. restent en place pour traiter les reprises.

Le 20 mai 1993 à 8 h

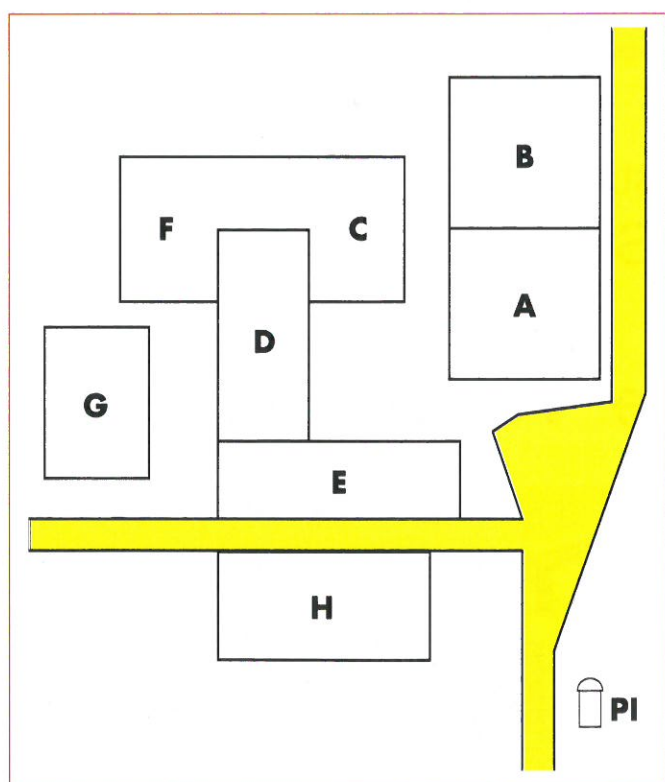
Reprise des travaux de déblaiement et bâchage de la maison d'habitation A.

12 h 25

Message au C.O.D.I.S. 38 et C.T.A.

"Opération terminée matériel et personnel du Centre de Première Intervention rentrent disponibles."

Lieutenant Guy COTTAZ
Chef de Corps



Le F.P.T.L. et le F.P.T. sont raccordés sur le P.I. à 40 m qui a un bon débit (1 300 l/mn).

18 h 22

Le F.P.T. du Centre de Secours La Tour du Pin se présente sur les lieux avec Merlin La Tour du Pin, qui fait une reconnaissance avec Merlin Dolomieu et le Chef de détachement. Le F.P.T. La Tour établit deux P.L. sur A et B côté route, avec l'emploi de l'échelle. Le F.P.T. est alimenté par un P.I. à 400 m.

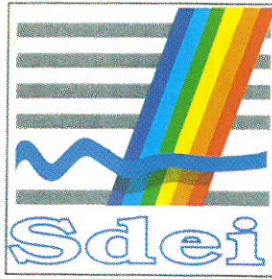
18 h 23

Message au C.T.A. et C.O.D.I.S. 38.

"6 bâtiments en feu (700 m²), personnes et animaux évacués, procédons extinction, secours suffisants."

18 h 50

Message "feu circonscrit"
Le Maire de Dolomieu, le Capitaine MARION I.D.A., Merlin La Tour et Merlin Dolo-



**Société de Distributions
d'Eau Intercommunales**

**"L'ESPRIT DE SERVICE"
24h/24 - 7 jours/7**

Pour l'amélioration de la vie quotidienne

Permanence locale
Quartier Estressin
5, rue Peyssonneau - 38200 VIENNE
Tél. : 74.85.16.18
Fax : 74.85.35.15

SIEGE
**Société de Distributions d'Eau
Intercommunales**
988, chemin Pierre Drevet - 69140 RILLIEUX
Tél. : 78.98.78.78 - Fax : 78.08.01.61

EUROFLOAT

Z.I. Salaise-sur-Sanne
38150 ROUSSILLON

Fabrication de Verre Plat

SAINT-GOBAIN

Voyage et olympiades

à Lutzelsachsen
(Bade-Wurtemberg)

37

Mur invitation de nos collègues d'outre Rhin, l'École de Jeunes Sapeurs-Pompiers du canton de Vif (regroupant des participants des communes de Varces, Vif, Claix, Pont de Claix) s'est rendue en Allemagne du 26 au 31 juillet 1993.

13 garçons et filles, ainsi que 2 accompagnateurs, effectuèrent le déplacement jusqu'à Lutzelsachsen, village jumelé depuis de nombreuses années avec Varces, dont le Centre de Première Intervention entretient d'étroites relations.

Voyage d'agrément en premier lieu, la rencontre avec deux autres Écoles de Jeunes Sapeurs-Pompiers (Lutzelsachsen et Saint-Ingbert, dans la Sarre) a très rapidement évolué vers le dialogue, l'amitié, la découverte d'un autre pays.

L'initiative d'une telle rencontre revient au Commandant Berndt DITES, Chef de Corps des Sapeurs-Pompiers Volontaires de Weimheim Sud (regroupant plusieurs localités dont Lutz) qui a activement participé à l'élaboration de ce séjour.

L'origine de ces rencontres est de regrouper des Jeunes, appartenant à une École de Jeunes Sapeurs-Pompiers,



autour d'un thème sportif (Olympiades).

Ces Olympiades, au travers des jeux sportifs, d'adresse, de rapidité, de réflexes, se déroulent par équipes comptabilisant des points en fonction de leur réussite.

Toutes ces activités se retrouvent naturellement dans l'enseignement de la fonction des Sapeurs Pompiers et

toutes gravitent autour de cette moralité.

Si au cours de ce séjour, les rencontres et l'amitié furent la base de la réussite, les Jeunes Sapeurs-Pompiers Français sont restés surpris et ébahis devant le matériel mis à disposition pour les Sapeurs-Pompiers Allemands.

De l'aménagement du plus petit véhicule au plus grand, en passant par les vêtements personnels de protection, grande fut leur admiration devant le choix et la qualité du matériel proposé pour les interventions.

Cela provient peut-être de la différente façon dont est administrativement gérée l'Allemagne, avec en particulier l'effort personnel et finan-

cier demandé à la population. Mais pour les Jeunes, devant le fait accompli et la différence, que veut dire "Administration".

Cette semaine fut également l'occasion de visiter plusieurs casernes de Sapeurs-Pompiers. Partout l'accueil fut chaleureux et cordial avec l'envie de dialoguer et de coopérer.

Les loisirs se sont portés essentiellement sur la visite de la région et principalement pour la vallée du Neckar ; mais aussi au travers d'un rallye pédestre où il fallait découvrir un site à partir d'une photo.

Ce fut pour nos Jeunes, l'occasion de côtoyer la population de Lutzelsachsen avec



heureusement l'aide des Jeunes Sapeurs-Pompiers du village.

Le terme de ces Olympiades pris fin ; le feu allumé et entretenu jour et nuit pendant cette semaine commença à pâlir et à notre départ ses cendres encore brûlantes embrasèrent notre désir de continuer ce rapprochement et cette fraternité.

A bientôt Amis de Lutzel-sachsen.

*Adjudant-Chef
M. BRUNCLAIRE
Chef de Corps
du CPI de Varcès*



INSTITUTION SAINT-CHARLES

1, PLACE DES CAPUCINS - B.P. 267
38202 VIENNE CEDEX - TEL. : 74.85.03.34 - FAX : 74.85.20.51

**ECOLE - COLLEGE - LYCÉE - SÉRIE (A. B. C. D.)
LYCÉE TECHNIQUE - SÉRIE F8 - MÉDICO SOCIAL**

Possibilité de préparer aussi ce BTN après un BEP Carrières Sanitaires et Sociales par l'intermédiaire d'une première d'adaptation.

EXTERNAT - DEMI-PENSION

établissement d'enseignement privé sous contrat d'Association



Face au raz de marée des déchets,

je trie

Cap sur le recyclage SIEPARG

Face au raz de marée des déchets,

je trie

Cap sur le recyclage SIEPARG

Face au raz de marée des déchets,

je trie

Cap sur le recyclage SIEPARG

Face au raz de marée des déchets,

je trie

Cap sur le recyclage SIEPARG

Le recyclage est un moyen efficace de lutter contre le gaspillage et de protéger notre environnement. Tous les déchets ne sont pas recyclables. Il faut donc les trier chez soi. Seuls sont recyclables les déchets propres tels que : emballages en papier ou carton, journaux et magazines, plastique, métal (fer et alu) et le verre. "Je trie", un geste utile qui édifie la qualité de vie de demain.

le défi écologique de l'agglomération grenobloise

Parcours Sportif

organisé par le CPI de Fitilieu

39

Organisé le samedi 29 mai 1993, le 10^{ème} Parcours Sportif de Fitilieu a connu son succès habituel avec la présence de 49 Sapeurs-Pompiers venus de l'Isère et de l'Ain.

Le temps clément a permis la réalisation d'excellentes performances et surtout de beaux duels, surtout au niveau des parcours en relais, qui connaissent un engouement croissant d'année en année.

A noter la présence du Champion de l'Ain et futur Champion Régional et de France Jean-Michel BOURCIER, qui se fit un honneur d'effectuer la meilleure performance de l'après-midi sans toutefois battre le vieux record de la piste ; mais sur ce qu'a démontré Jean-Michel tant au niveau régional que national, ce sera certainement pour l'année prochaine.

Caporal-Chef Bruno VEYRET

CLASSEMENT INDIVIDUEL

Juniors

1 ^{er}	Christophe VERNHET	Crémieu	1'46"05
2 ^{ème}	Georges PAZZALARI	Crémieu	1'46"68
3 ^{ème}	Franck RIGOLET	Corbelin	1'47"48
4 ^{ème}	Sébastien MARTIN	Corbelin	1'50"29
5 ^{ème}	Ludovic DELATTRE	Les Avenières	1'53"80

Seniors

1 ^{er}	Jean-Michel BOURCIER	Bourg en Bresse	1'30"42
2 ^{ème}	Raphaël FAURE	Fitilieu 1	1'37"34
3 ^{ème}	Jean-Claude BERGER	Corbelin	1'40"10
4 ^{ème}	Frédéric CHAPIT	Crémieu 1	1'43"38
5 ^{ème}	Gérard FLANDIN	Chirens	1'44"59

Parcours Féminin

1 ^{ère}	Bedja LADADRA	Domène	2'32"15
------------------	---------------	--------	---------

Vétérans

1 ^{er}	Bruno VEYRET	Fitilieu 2	1'37"65
2 ^{ème}	Christian PONSARD	Corbelin	1'44"07
3 ^{ème}	Yves LAMBERT	Renage	1'47"50
4 ^{ème}	Guy VIOLINO	Les Abrets	1'48"45
5 ^{ème}	Bernard ALLET-ROCHE	Renage	1'50"47

CLASSEMENT "SCRATCH"

1 ^{er}	Jean-Michel BOURCIER	Bourg en Bresse	50 pts
2 ^{ème}	Raphaël FAURE	Fitilieu 1	48 pts
3 ^{ème}	Bruno VEYRET	Fitilieu 2	47 pts
4 ^{ème}	Jean-Claude BERGER	Corbelin	46 pts
5 ^{ème}	Frédéric CHAPIT	Crémieu 1	45 pts

CLASSEMENT PAR EQUIPE

1 ^{er}	Crémieu - Challenge de la Municipalité	126 pts
2 ^{ème}	Corbelin - Challenge C.R.C.A. sud-est	125 pts
3 ^{ème}	Fitilieu	109 pts
4 ^{ème}	Saint-André le Gaz	94 pts
5 ^{ème}	Voiron	93 pts

PARCOURS EN RELAIS

1 Vétérán et 1 Senior

1 ^{er}	PRIMARD/ASTIER	Saint André le Gaz	1'32"90
<i>Challenge DUPORT/FAURE/VEYRET</i>			
2 ^{ème}	HUMBERT/VEYRET	Fitilieu	1'35"30
3 ^{ème}	PONSARD/BERGER	Corbelin	1'39"15
<i>Challenge de la Municipalité</i>			
4 ^{ème}	CHAVY/CHAPIT	Crémieu	1'42"29
5 ^{ème}	FLANDINET/EGEA	Domène	1'42"64

Relais à 4 concurrents

1 ^{er}	Corbelin 1	<i>Challenge des Anciens Sapeurs-Pompiers de Fitilieu</i> ...	1'23"05
2 ^{ème}	Voiron	<i>Challenge Marc et Hubert VEYRET</i>	1'23"34
3 ^{ème}	Saint André le Gaz	.....	1'24"09
4 ^{ème}	Crémieu	.....	1'24"75
5 ^{ème}	Fitilieu	.....	1'24"77

RECORDS

Individuels

Guy PIVONNET	1'29"85 (stabilise)	1983
Bruno BERGER	1'27"50 (Herbe)	1984

Par équipe

Garneran/Bey	4'38"68	1989
--------------	---------	------

Relais 2 concurrents

PIVONNET/ROBERT	1'23"68	1985*
-----------------	---------	-------

Relais 4 concurrents

Corbelin	1'21"79	1992
----------	---------	------

*Parcours effectué sans relais (les concurrents se tapaient dans la main)



ROUX HERR

EXPERT D'ASSURES

UNE SOCIETE REGIONALE
50 EXPERTS ET CONSULTANTS
INTERVENANT SUR LES REGIONS
RHONE-ALPES AUVERGNE

UN AUTRE APPEL D'URGENCE : **78 34 20 29**

LA RAPIDITÉ ET LA COMPÉTENCE D'UN EXPERT AU SERVICE DES SINISTRÉS

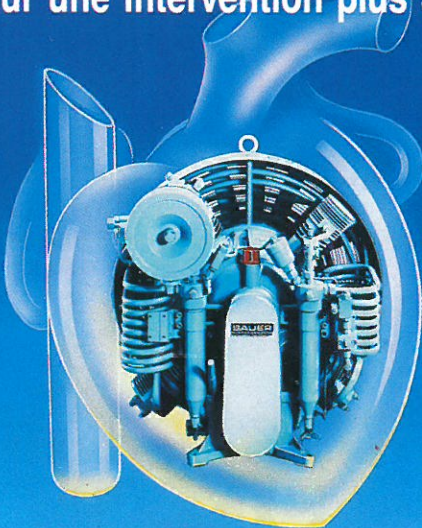
SIEGE SOCIAL :

Parc de la Chauderaie

2, chemin de la Chauderaie - 69340 FRANCHEVILLE

Tél. : 78 34 20 29 - Fax : 78 34 81 46

Compresseurs Haute Pression Bauer
Un Air plus Pur
pour une Intervention plus Sûre



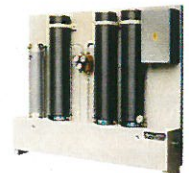
GAMME COMPLÈTE POUR LES SERVICES INCENDIE

- Stations de gonflage complètes.
- Cellules d'assistance respiratoires.
- Compresseurs mobiles.
- Compresseurs portables.
- Systèmes de filtration.
- Mise en conformité.

Compresseurs



Traitement



Compresseurs de 15 à 500 bar pour des débits de 5 à 1500 m³/h.

Compresseurs sans huile.

Traitement.

Stockage et distribution.

Distribution

BAUER
COMPRESSEURS

Stockage



60, av. Franklin D. Roosevelt - 73100 AIX-LES-BAINS
Tél. 79 88 21 00 - Téléc 309 755 - Fax 79 88 21 14

Congrès Départemental

des 19 et 20 juin 1993 à Vienne
Palmarès Adultes

CLASSEMENT INDIVIDUEL

Juniors

1 ^{er}	Sébastien DUPOUX	Saint Savin	1'37"25
2 ^{ème}	Michel REVOL	Voiron	1'37"73
3 ^{ème}	Nicolas POSCO	Montalieu	1'38"87
4 ^{ème}	Franck RIGOLLET	Corbelin 1	1'39"79
5 ^{ème}	Christophe BOURRIN	Gières	1'41"28

Juniors Féminines

1 ^{er}	Frédérique DUPOUX	Saint Savin	2'09"34
2 ^{ème}	Carole CHEVRON	Gières	3'04"62

Seniors

1 ^{er}	Thierry CHENAL	Vienne 1	1'32"60
2 ^{ème}	Raphaël FAURE	Fitilieu	1'35"87
3 ^{ème}	David MARTINEZ	Vienne 1	1'36"17
4 ^{ème}	Cyril BERGER	Corbelin 1	1'36"51
5 ^{ème}	Olivier REY	Voiron 1	1'37"08

Seniors Féminines

1 ^{ère}	Sonia SZCZUPIEL	Voiron	2'36"30
------------------	-----------------	--------	---------

Vétérans

1 ^{er}	Gilles FIGUET	Vienne 3	1'37"75
2 ^{ème}	Bruno VEYRET	Fitilieu 1	1'39"05
3 ^{ème}	Christophe MARKARIAN	Vienne 3	1'39"19
4 ^{ème}	Guy VISLINO	Les Abrets	1'43"42
5 ^{ème}	Bernard SALOMON	Vienne 3	1'45"00

CLASSEMENT PAR EQUIPE

Juniors

1 ^{er}	Saint Savin	5'47"98
2 ^{ème}	Gières	6'13"22
3 ^{ème}	La Mure	6'29"73
4 ^{ème}	Voiron	8'27"25

Seniors

1 ^{er}	Vienne 1	4'50"44
2 ^{ème}	Fitilieu	4'54"05
3 ^{ème}	Crémieu	5'00"78
4 ^{ème}	Corbelin 1	5'03"82
5 ^{ème}	Voiron	5'11"15

Vétérans

1 ^{er}	Vienne 3	5'01"94
2 ^{ème}	Renage	5'09"10
3 ^{ème}	Le Touvet	6'24"95
4 ^{ème}	Assieu	7'01"62
5 ^{ème}	La Murette	7'03"00

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Par équipe

1 ^{er}	Vienne 3	5'01"94
2 ^{ème}	Renage	5'09"10
3 ^{ème}	Le Touvet	6'24"95
4 ^{ème}	Assieu	7'01"62
5 ^{ème}	La Murette	7'03"00

Centres de Première Intervention

1 ^{er}	Fitilieu	4'44"05
2 ^{ème}	Corbelin	4'55"38
3 ^{ème}	La Murette 1	5'12"95
4 ^{ème}	Saint Savin	5'15"44
5 ^{ème}	Agnin	5'31"72

Centres de Secours

1 ^{er}	Crémieu 1	5'00"78
2 ^{ème}	Voiron	5'11"15
3 ^{ème}	Cispar 2	5'26"83
4 ^{ème}	La Côte Saint André	5'28"49
5 ^{ème}	Heyrieux	5'30"52



Les Trois Dauphins

- ses commerces
- ses bureaux
- ses appartements
- son hôtel

“EN PLEIN CENTRE VILLE”

RENSEIGNEMENTS :

Rue Félix Poulat - 38000 GRENOBLE

Tél. : 76 46 79 80 - Fax : 76 56 93 14

Carrefour Meylan

1, boulevard des Alpes

38240 Meylan

Tél. : 76 90 80 62

42

Carrefour 

EAU DE GRENOBLE



COGESE

EAU DE GRENOBLE : UN ESPRIT DE SERVICE

L'eau, fruit d'une attention de chaque instant :

Un important travail de surveillance et de maintenance est nécessaire pour entretenir les installations de pompage, de stockage et de distribution.

L'amélioration du fonctionnement des réseaux réside dans :

- la compétence des spécialistes du domaine de l'eau
- l'utilisation des techniques de pointe
- les efforts de recherche et de développement

Commission des Anciens

ELECTIONS

Les élections des membres de la Commission des Anciens Sapeurs-Pompiers de l'Isère auront lieu lors de l'Assemblée Générale des Anciens Sapeurs-Pompiers qui se tiendra le jour ou la veille du Congrès Départemental annuel.

Les candidatures pour chaque secteur : Bourgoin, Grenoble, Rives, Vienne, devront être envoyées au Président de l'Union Départementale au minimum 8 jours avant le Congrès, ceci afin de préparer le vote.

L'appel de candidatures se fera par une circulaire envoyée à chaque Corps de Sapeurs-Pompiers par l'intermédiaire de l'Union Départementale.

Membres renouvelables pour 1994

- Bourgoin : Robert BROTTET
- Grenoble : René BALDO - Julien GLENAT
- Rives : Clément MALLEN
- Vienne : Jacques GIVORD

Membres renouvelables pour 1995

- Bourgoin : André CHAIZE
- Grenoble : Jean ANDRE - Félicien MOUCHET
- Rives : Maurice BUISSON
- Vienne : Joseph CHEVALLIER

Lettre à Messieurs les Chefs de Corps actifs

Chers Collègues

Une fois de plus j'attire votre attention sur la diffusion des circulaires concernant les manifestations prévues pour les Anciens Sapeurs-Pompiers de l'Isère.

Si je constate qu'un effort est fait pour cette diffusion, il y a encore beaucoup trop d'Anciens qui ne sont pas informés des activités qui leurs sont réservées ou alors qui reçoivent l'information trop tard.

Aussi je vous demande bien sincèrement de ne pas oublier vos Anciens et de leur transmettre, dès que vous les recevez, toutes les circulaires les concernant qui vous sont adressées (elles sont toujours imprimées sur papier de couleur jaune).

Merci pour eux.

*Commandant Jean ANDRÉ
Animateur de la Commission*



DIRECTION GENERALE 23, RUE DES BEAUX-SOLEILS - BP 205 - 95523 Cergy-Pontoise cedex
Tél. (1) 30 31 92 67 - Télécopie (1) 30 73 56 31 - Télex 605 958 F

DIRECTION TECHNIQUE 1 et 3, av. G. Pompidou - BP 3124 - 69211 Lyon cedex 03
Tél. 72 33 04 17 - Télécopie 72 33 83 60 - Télex : 306 358 F

CENTRE DE SALAISE - Z.I. PORTUAIRE DE SALAISE-SUR-SANNE
Tél. (16) 74 86 10 83 - Télécopie (16) 74 86 16 97 - Télex 900 371
B.P. 19 - 38150 SALAISE-SUR-SANNE

L'usine du Pont-de-Claix : une position stratégique dans l'économie grenobloise

L'usine Rhône-Poulenc du Pont-de-Claix est le premier site industriel du Groupe en Europe, notamment par son chiffre d'affaires (3,7 milliards de francs) et par l'importance de ses effectifs (1 900 personnes).

Au plan local, le site induit près de 3 000 emplois indirects, distribue plus de 400 millions de francs de travaux aux entreprises régionales, reverse plus de 100 millions de taxes et redevances aux collectivités locales et aux administrations d'Etat.



SECTEUR INTERMÉDIAIRES ORGANIQUES ET MINÉRAUX

44



FRANCE TÉLÉCOM, quatrième opérateur mondial, gère un réseau de télécommunications reconnu comme l'un des plus modernes et des plus performants du monde.

Avec le Centre National d'Etudes des Télécommunications, FRANCE TÉLÉCOM ouvre une nouvelle ère de la communication.

Au CNET Grenoble, 400 chercheurs, ingénieurs et techniciens compétents et dynamiques :

- conçoivent les circuits intégrés, les puces de demain (TVHD, visiophone, radiotéléphone, systèmes de transmission à haut débit, transmission temporelle asynchrone)
- développent les technologies et les machines pour réaliser ces circuits (procédés CMOS 0,35 micron)
- travaillent en collaboration étroite avec SGS-THOMSON et le CEA-LETI au sein de deux Groupements d'Intérêts Economiques
- participent aux grands programmes européens EUREKA et ESPRIT

Au CNET Grenoble, le futur est quotidien

Centre National d'Etudes des Télécommunications - Centre Norbert Segard
Chemin du Vieux Chêne - BP 98 - 38423 MEYLAN Cedex - Tél. 76 76 40 00 - Fax 76 76 44 02

LOU DIFFUSION SOUS-VÊTEMENTS FÉMININS

15, rue de la Tuilerie - 38170 Seyssinet-Pariset - Tél. : 76 21 21 18 - Télex : 320 849 F - Fax : 76 21 55 30

VOTRE HYPERMARCHÉ

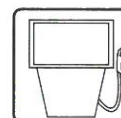
CONTINENT

Centre Commercial

CD 4 - B.P. 13 - 38670 Chasse-sur-Rhône
Tél. : 72 49 14 90



Horaires : lundi au vendredi 8 h 45 - 21 h 00
samedi 8 h 30 - 21 h 00



Station essence
24 h / 24 h

Activités des Anciens

Toujours actifs nos Anciens !

N

Nos Anciens toujours en pleine forme, comme de coutume, ne sont pas restés inactifs ; leurs participations à toutes les activités en est la preuve.

Le 12 mai à Septème notre ami TERRY et toute son équipe accueillait quelque 120 participants au concours de pétanque ; les parties étaient acharnées, et point par point les équipes se départageaient, évidemment en jeu des coupes de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère et du Corps de Septème, mais surtout deux magnifiques trophées offerts par le Capitaine Pierre LANGLAIS et l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Vienne.



Une partie acharnée durant le concours de pétanque

La triplète Madame BRAZIER, Messieurs DAVID et PERRIN se qualifiait première, quant à Madame LIAUD elle se voyait attribuer le Challenge de SAINT ANTOINE. Le temps était trop court à la bonne humeur qui régnait au repas de midi. Afin de ne pas bousculer les chansons, l'année prochaine les trois parties se feront le matin.

Le 19 mai c'est à Meylan que les Anciens Chefs de Corps se sont retrouvés au Centre de Secours, invités par le Capitaine Honoraire Paul GIROUTRU qui, en

les accueillant, devait déclarer : "Je remercie tous les Anciens qui ont répondu à cette invitation parmi lesquels le Lieutenant-Colonel BLANC, le Commandant ANDRÉ, le Lieutenant JEYMOND, Président de l'Union, ainsi que Monsieur GAILLARD, Premier Adjoint au Sénateur Maire Guy CABANEL, excusé ; celui-ci devait souligner l'intérêt de l'existence d'une telle Amicale qui permet à tous ses membres de transmettre aux jeunes Chefs de Corps leurs connaissances et leurs expériences.

- Secteur de Rives : Capitaine RAVI-GLIONE
- Secteur de Vienne : Lieutenant BROSSON

Le 7 juillet, beaucoup d'effervescence autour de l'étang des Sapeurs-Pompiers de Grenoble à Châtenay, plus de 80 cannes à pêche trempaient le fil ; les Anciens savent tenir la gaule, leurs épouses aussi ; notre ami Roger LIAUD s'est vu attribuer le premier prix. Il a sorti 26 truites. Nos collègues Pierre MAFFEI et Henri SEIGLE n'étaient pas loin, quant à Madame Germaine ESCOFFIER elle a reçu la coupe de la première femme.

La dernière activité de l'année s'est déroulée le 17 septembre à Voiron ; le Capitaine Claude MATHIEU n'a pas reçu moins de 240 retraités et leurs épouses. Au programme, visite des caves de la Chartreuse et un repas à la salle des fêtes de Voiron. C'était une vraie journée de détente ; Georgette FERRAFIAT avait sorti l'accordéon, un air de fête a flotté, les ténors sont montés sur les planches et ont entonné la chansonnette, les blagues allaient bon train... En fin de journée il a tout de même fallu penser au retour.

A l'année prochaine... Toujours aussi vaillants.



Un Ancien qui ne sortira pas bredouille du concours de pêche

Le 19 juin à Vienne dans le cadre du Congrès Départemental, s'est tenue l'Assemblée Générale des Anciens Sapeurs-Pompiers, accueillie par le Chef de Centre le Capitaine LANGLAIS et le Président de l'Amicale le Lieutenant BELLUE. Le Commandant ANDRÉ, Animateur de la Commission, a retracé l'activité de cette section depuis sa dernière réunion ; il a notamment insisté sur le fait que les Chefs de Corps actifs ne font pas toujours suivre les circulaires aux retraités.

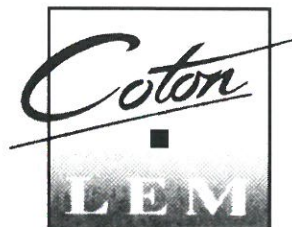
Au cours de cette Assemblée Générale ont eu lieu les élections des membres renouvelables de la Commission. Ont été élus :

- Secteur de Bourgoin : Commandant GUILLERMINET
- Secteur de Grenoble : Capitaine BESANÇON - Lieutenant LOCATELLI - Caporal GLENAT



- EPONGES DE ZIRCONIUM
- HAFNIUM
- CHLORURE DE MAGNESIUM
- TETRACHLORURE DE SILICIUM
- OXYDES DE ZIRCONIUM
- OXYDES DE HAFNIUM

Boîte Postale 12
38560 JARRIE
Tél. : 76 68 56 56
Fax : 76 68 79 40



Cotons hydrophiles
Boules et disques à démaquiller

Place des Marronniers - B.P. 58
38780 PONT EVEQUE
Tél. : 74 85 90 60
Fax : 74 57 77 65



LUXOS



S. A. LUXOS

Z.A. La Piche
38430 MOIRANS

Tél. : 76 35 31 67
Fax : 76 35 68 23

CAISSE D'EPARGNE DES ALPES

Des solutions financières pour répondre
à vos projets d'aujourd'hui et de demain

GÉRER VOTRE BUDGET

FINANCER VOS PROJETS

PRÉPARER VOTRE AVENIR

VALORISER VOS PLACEMENTS

RÉALISER VOTRE PROJET IMMOBILIER



CAISSE D'EPARGNE
DES ALPES


Siège social : 10, rue Hébert - B.P. 225
38043 Grenoble Cedex 9
Téléphone : 76 28 38 48 - Fax : 76 28 38 50

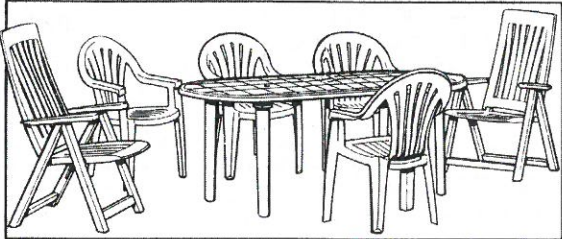
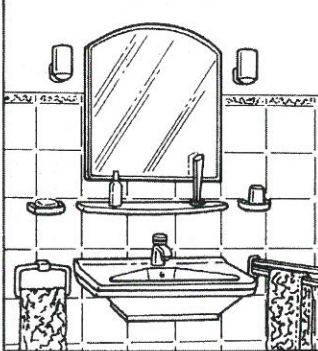


IKEA
DISTRIBUTION
FRANCE S.N.C.

ST-QUENTIN-FALLAVIER

"PLATE-FORME
 DE DISTRIBUTION
 POUR LE SUD DE L'EUROPE"

ALLIBERT 

UNITES DE PRODUCTION
 GRENOBLE 76 20 53 00
 LA MURE ST HONORE 76 81 06 31
 MOIRANS 76 35 40 06

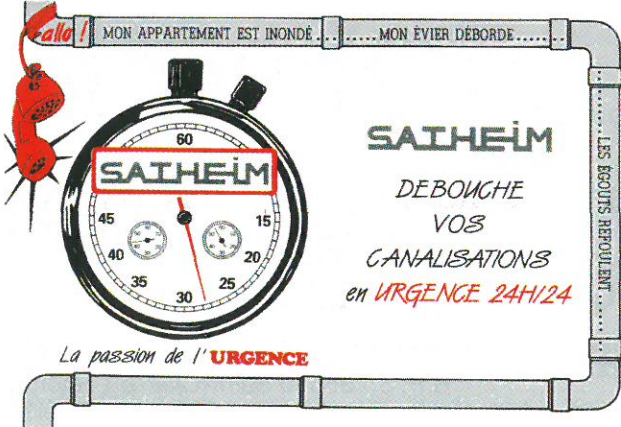
SERVICES COMMERCIAUX
 Contract : 76 20 55 70
 Plein-air : 76 20 55 50
 Sanitaire : 76 20 55 30

PLEIN AIR - CONTRACT - SALLE DE BAINS

 **HEWLETT
 PACKARD**

<p>HEWLETT-PACKARD FRANCE Etablissement Industriel de Grenoble 5, avenue Raymond Chanas-Eybens 38053 GRENOBLE CEDEX 9 Tél. : 76 62 57 98</p>	<p>HEWLETT-PACKARD FRANCE Etablissement Industriel de l'Isle d'Abeau Avenue Steve Biko 38090 VILLEFONTAINE Tél. : 74 82 30 00</p>	<p>HEWLETT-PACKARD FRANCE Etablissement Commercial Mini Parc Rue du Vieux Chêne 38240 MEYLAN Tél. : 76 90 38 40</p>
--	---	---

**SEMAINE
 WEEK-ENDS
 JOURS FERIES
 76 89 39 40**



SATHEIM
 DEBOUCHE
 VOS
 CANALISATIONS
 en URGENCE 24H/24

La passion de l'**URGENCE**

**FAX
 76 89 39 64**

Départ chez les Sapeurs-Pompiers

Le Sergent Jean BERTONE, peintre et musicien, fait valoir ses droits à la retraite

49

Entré au Corps des Sapeurs-Pompiers de Grenoble en 1962, Jean BERTONE y accomplira 31 ans de service. "Un être exceptionnel", soulignera le Lieutenant-Colonel PAILLOT, en présence de tous les Officiers, Sous-Officiers et Sapeurs-Pompiers de Grenoble, "qui n'a pas réussi dans toute sa carrière à se faire un seul ennemi dans la maison."

"Totone" ou "Jeannot", comme l'appellent affectueusement ses amis, est originaire de Bourg de Péage (Drôme) et avait effectué son service militaire de 1954 à 1956, dans l'Armée de l'Air à Salon de Provence. Titulaire de tous les brevets nécessaires à la vocation de Sapeur-Pompier, il a aussi fait étalage de son talent dans la musique et il possède toutes les Médailles Fédérales des Musiques et Harmonies de Sapeurs-Pompiers, Argent, Vermeil et Or.

Il est également titulaire de la Médaille d'Honneur des Sapeurs-Pompiers, Argent, Vermeil et Or.

Outre le fait d'être un excellent musicien, le sergent BERTONE est un cycliste qui a franchi moult fois le Galibier ou le col de la Croix de Fer malgré une opération à la hanche. Modeste, il n'en parle jamais mais pédale longuement. C'est paraît-il le secret de sa forme.

Cet homme de cœur possède un autre talent qui a été fort apprécié par ses col-



lègues : la peinture. Les locaux de travail, les couloirs ou les bureaux de la caserne retrouvaient sans cesse une jeunesse grâce à de judicieux coups de pinceau, et combien de véhicules de secours avaient l'air rutilants neufs beaucoup plus longtemps que cela aurait dû être.

Jean BERTONE était aussi Sapeur-Pompier. Outre le fait qu'il ait été longtemps téléphoniste, il était un Sapeur-Pompier exemplaire et efficace dont le calme était légendaire, le bon sens reconnu et la bravoure éprouvée.

Conducteur très compétent, il a emmené des centaines de fois ses collègues au feu avec la plus grande sécuri-

té. C'était également un technicien de haut niveau à l'arrière d'un fourgon, l'eau n'arrivant aux lances que si elle peut partir dans de bonnes conditions.

Marié, son épouse Marie a longuement été associée à l'hommage rendu au Sergent ; Jean BERTONE, père de deux filles, a trouvé son bonheur dans sa famille et dans son travail. Restant à Grenoble, ses collègues ne manqueront pas d'occasions d'aller le saluer pour l'entendre raconter une anecdote. Nous nous joignons à eux pour lui souhaiter une longue et heureuse retraite.

(Extrait de Presse)

E. LECLERC



Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h
samedi de 8 h 30 à 20 h 30

ESPACE COMBOIRE



Le Manège à Bijoux



Vous avez une passion et du talent.
Vivez-les pleinement avec nous.

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

PLACE VICTOR HUGO
A GRENOBLE

UNE ÉQUIPE
DES HOMMES
DES SOLUTIONS



CONJUGONS NOS TALENTS



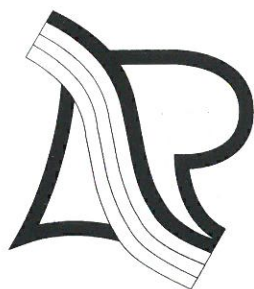
SICN

SICN,
filiale de COGEMA à 100 %
développe les activités
suivantes :

- Production de composants mécaniques de haute précision et d'assemblages pour les industries nucléaire, spatiale et de la Défense
- Conception et réalisation d'équipements de procédés spéciaux : systèmes de contrôle, robots, installations en boîtes à gants
- Dispositifs instrumentés pour essais de sûreté et d'irradiation
- Dépôts physiques sous vide ou sous atmosphère contrôlée, projection plasma

Direction générale :

B.P. 2 - 38113 VEUREY-VOROIZE
Tél. : 76 86 90 00 - Télex : 320 714
Télécopie : 76 86 90 20



Rochat
LA MAITRISE DE L'IMPRIMÉ

**1 0 0 0 0 0 0 0 CALENDRIERS
DE POMPIERS
CHAQUE ANNÉE**

A toute demande de documentation
pour l'édition 1995,
nous joindrons **une coupe**
pour compétition sportive.

**B.P. 44
38260 LA COTE SAINT ANDRÉ
Tél. 74 20 51 10 - Fax 74 20 38 63**

VIDAL



FABRICANT

**VESTE D'INTERVENTION
TEXTILE ET CUIR
POUR SAPEURS-POMPIERS**

Roger Vidal et Fils
Z.I. - 20-22, rue de l'Artisanat
B.P. 167 - 81304 GRAULHET
Tél. : 63 34 52 46
Fax : 63 34 69 99

Centre de Secours de Monestier de Clermont

150^{ème} anniversaire
1842 - 1992

51

Création

Le feu est une préoccupation majeure pour les Moneyterons.

Si la disparition des toits de chaume évite le pire, le danger est toujours là. La méthode ancestrale est encore en vigueur : des volontaires faisant la chaîne, se passent de mains en mains des seaux remplis au ruisseau et acheminés jusqu'au lieu du sinistre. Cette manœuvre se révèle souvent insuffisante.

Mais heureusement les autorités encouragent les communes à s'organiser pour la lutte contre les incendies, et le 22 mars 1831 est promulguée une loi qui régleme la création et le fonctionnement des



Corps de Sapeurs-Pompiers. Une Commission se rend à Grenoble, procède à l'achat d'une pompe et de ses accessoires, grâce aux dons des habitants de Monestier de Clermont.

Nous sommes en 1842, 50 citoyens constituent l'effectif de la première Compagnie de Sapeurs-Pompiers.

Renaissance

La guerre de 1870-71 arrive, la Compagnie n'y survivra pas. Mais le feu reste un danger pour les populations, on lutte contre l'incendie comme autrefois.

En 1909, la commune s'engage en outre à subvenir aux besoins de cette compagnie.

La Compagnie de 1992

Dans un temps où égoïsme et indifférence sont le lot de notre société, il est réconfortant de constater le nombre d'hommes jeunes et motivés qui composent la Compagnie actuelle ; son avenir est assuré pour le plus grand bien de la population du canton de Monestier de Clermont.

Anniversaire

Nous sommes le 5 Juillet



1992, nous fêtons le 150^{ème} anniversaire.

Musique du 6^{ème} B.C.A. au Parc de la Mairie

Défilé pédestre et motorisé des Sapeurs-Pompiers. Les pompes à bras, les tenues et les seaux en toile nous rappellent le passé. Notre F.P.T. 4x4, notre V.S.R. et notre V.S.A.B. nous permettent de faire face aujourd'hui.

Evolution des Jeunes Sapeurs-Pompiers de Meylan et de Fontaine, démonstration impressionnante et efficace du G.R.I.M.P. 38.

Un apéritif d'honneur offert par l'Amicale permet à un public nombreux et enthousiaste de clore cette journée dans la joie et la bonne humeur.



RALLYE

L'HYPERCOMPETITION!

FONTAINE
120, boulevard Paul Langevin
Tél. : 76 26 27 63

SAINT MARTIN D'HERES
Avenue Gabriel Péri
Tél. : 76 59 51 51

52



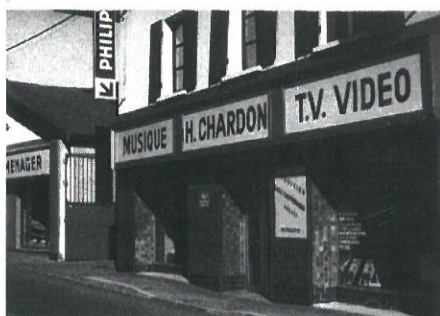
carton

imprimerie générale




4, avenue Général-de-Gaulle 38800 Le Pont-de-Claix
Tél. 76 69 20 20 + – Télex 320 897 – Télécopie 76 98 47 30

H. CHARDON



TV - HIFI - VIDEO - MÉNAGER

8, rue de la République
38440 St-Jean-de-Bournay - Tél. : 74 58 74 24

ATELIER DE DÉPANNAGES



PERRIN FRANCOIS MATERIAUX

Carrières - Produits béton
Négoce B.T.P.
Travaux Publics
Location de matériels
Travaux fluviaux et forestiers

→ Consultez l'Annuaire Electronique



Nom : PERRIN
Loc. : MORESTEL
Dépt. 38

PERRIN FRANCOIS MATERIAUX

Route de Lyon - 38510 MORESTEL

74 80 04 66

Télécopie : 74 33 03 16

Dépôt Porcieu - 38390 MONTALIEU

74 88 50 12

Télécopie : 74 88 64 05

PERRIN MATERIAUX

Route de Lyon - 38300 BOURGOIN

74 28 05 66

Télécopie : 74 28 36 02

Décès à Monestier de Clermont

Un Chef nous avait quitté le 23 août 1992.
Aujourd'hui nous pleurons un ami.

53

J'ai le redoutable honneur d'avoir à prononcer l'éloge funèbre du Capitaine Claude RIONDET.

Rien ne me prédisposait à le faire si ce n'est que devenu son Adjoint, et lui ayant succédé, je n'imaginai pas avoir un jour, le voir disparaître et le voir disparaître si rapidement.

Il m'avait confié cette mission de Chef de Corps que lui-même avait bien voulu tenir pendant près de 18 années.

Toujours à l'écoute de nos concitoyens il avait su créer un climat d'amitié auprès de ceux qui l'approchaient et ses relations avec les autorités étaient toujours empreintes de cette courtoisie qui lui permettait d'obtenir pour ses "Sapeurs-Pompiers" comme il disait, ce qu'il voulait qu'on leur accorde.

Père du Corps plus que son Chef, il se savait aimé par les siens qui le lui rendait bien. Son souci de continuité de la pérennité du Corps l'habitait en permanence.

Sachant qu'il devrait un jour passer la main, il s'inquiétait pour sa succession. C'était son honneur d'homme responsable qui était en cause et sous des dehors parfois rustres, il cachait un cœur d'or.

Devenu Sapeur-Pompier Volontaire comme on entre en religion, il s'était immédiatement imprégné de cette notion de service public dès son arrivée au Corps en 1970. Rapidement devenu Chef de Corps en 1975 il n'y a jamais eu un jour où il ne se soit préoccupé de sa fonction.

Toujours disponible puisque présent en permanence à Monestier, il organisait les secours à l'appel de la sirène et en prenait le plus souvent la direction.

Combien lui doivent d'avoir vu leurs biens protégés et même sauvés par les Sapeurs-Pompiers de Monestier et leur action efficace sous son commandement débonnaire mais précis.

Le 2 juillet 1992, ce jour là était son jour de fête.

Le 150^{ème} anniversaire du Corps correspondait avec sa fin de carrière.

Quelle fierté pour lui de voir ce qui avait été fait et que la foule et les autorités présentes appréciaient et applaudissaient.

Ce fut un grand moment pour lui.

L'inauguration d'une nouvelle caserne aurait été aussi pour lui un grand moment.

Hélas, il ne le connaîtra pas.

Le Capitaine Claude RIONDET qui a commandé pendant 18 années le Centre de Secours de Monestier de Clermont est décédé à son domicile dans la nuit du 11 au 12 décembre 1993 au terme d'une implacable maladie.

Ses funérailles ont eu lieu le mardi 14 décembre à Monestier en présence d'une foule importante, d'amis et de collègues.

L'Union Départementale était représentée par le Lieutenant-Colonel PAILLOT, le Capitaine BRUNEL, le Commandant MARCHETTI (représentant le Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours) et de nombreux officiers Chefs de Corps et délégations du département.

Unaniment apprécié, le Capitaine RIONDET laissera le souvenir d'un collègue généreux, affable et toujours prêt à rendre service.

L'Union Départementale présente ses condoléances à son épouse, sa famille et ses deux fils, François et Bertrand, tous deux Sapeurs-Pompiers dans le département de l'Isère.

Nous penserons très fort à lui ce jour que j'espère très proche, mais je n'oublierai pas que c'est lui qui en aura été l'initiateur et qui aura tant œuvré avant de quitter sa fonction, pour que cette réalisation s'accomplisse.

Si l'on en est seulement au stade du projet, je suis sûr que nous pourrions dire prochainement que c'est aussi un peu grâce à lui que cela aura été fait.

Sa famille a toujours su l'entourer comme elle a su le faire avec affection ces derniers mois difficiles.

Claude se savait gravement atteint. Par dignité il ne souhaitait pas montrer un visage autre que celui qu'on lui avait toujours connu, souriant et affable avec ses amis.

La maladie ne lui permettait plus, ces derniers temps de suivre l'activité du Corps et je sais qu'il en souffrait aussi.

Nous pensions beaucoup à lui et espérons toujours l'espérer. Il n'en a rien été.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme droit,

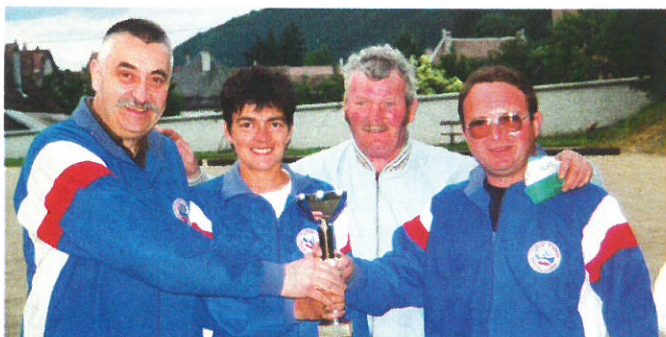
loyal et honnête dont l'exemple mérite d'être suivi. De même, sa vie militaire témoigne d'un patriotisme certain puisque après son service militaire légal à Madagascar dans le Corps des parachutistes en 1954, il a été rappelé sous les drapeaux en Algérie en 1956, étant pourtant marié et père de famille et a fait preuve d'une conduite exemplaire comme en témoigne ses décorations.

Je m'incline Madame, avec un profond respect devant votre douleur, celle de votre famille et celle de vos enfants.

Je vous rappelle que vous pourrez toujours compter sur notre soutien. Puisse ce témoignage de sympathie et d'affection adoucir un peu votre immense chagrin.

Mon Cher Claude, je t'adresse au nom de tous mes camarades, du Conseil Municipal et ceux de toute la population un dernier au revoir.

Sous-Lieutenant
Albert MILLET
Chef de Corps
de Monestier de Clermont





PATHÉ
GRENoble

GAMBETTA

GRENETTE

HORAIRE & INFORMATIONS

3 6 . 6 8 . 2 0 . 2 2

12 salles

Les meilleurs films
dans les meilleures salles

30^F

TARIF PATHÉ ÉVASION
POUR TOUS du lundi au vendredi
de 13 h 30 à 18 h 30 et le
dimanche de 19 h à 22 h 30.
ETUDIANTS ET SCOLAIRES : du
dimanche 19 h au vendredi
18 h 30. +65 ans et - 16 ans,
tous les jours, toutes les séances.



Maison fondée en 1940

PROTECTION INCENDIE
INDIVIDUELLE ET RESPIRATOIRE
AIR - OXYGENE - COMPRESSEUR

Equipelement véhicules d'incendie
(VP1 - CCFL - VSR)
Motopompes - Matériels divers
Habillement - Tuyauterie

Route de Bourg - B.P. 187
Z.A. Les Blanchisseries
38505 VOIRON Cedex
Tél. : 76 05 12 50 +
Fax : 76 65 99 72

S D V I

ETABLISSEMENT DE CLAIX
RN 75 - BP 26
38640 CLAIX

Tél. : 76 98 07 81



IVECO

ETABLISSEMENT DE GAP
70, AVENUE D'EMBRUN
05000 GAP

Tél. : 92 53 43 43

FOURNISSEUR DES SAPEURS-POMPIERS

CONTINENT



L'achat gagnant

SAINT-EGREVE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9 A 22 HEURES
AUTOROUTE DE LYON - SORTIE SAINT-EGREVE NORD

Extension du Centre de Secours de Voiron

Le 10 septembre 1993 a eu lieu la réception officielle de nouveaux locaux au Centre de Secours en présence de nombreuses personnalités et invités :

- Monsieur Philippe VIAL, Maire de Voiron
- Monsieur Michel HANNOUN, Député
- Monsieur Jacques PICHON-MARTIN, Président de la Commission Administrative du Service Départemental d'Incendie et de Secours
- Monsieur Pierre BOURGEOIS, Adjoint au Maire, délégué aux affaires du service incendie
- Monsieur Daniel JAMOTEAU, Conseiller Municipal délégué aux affaires du service incendie
- Monsieur le Colonel Jean-Claude BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours
- Monsieur GOUZY, Commissaire de Police
- Monsieur Yves MASSY, Architecte de la commune
- le Sous-Lieutenant Jean-Louis LUSSIANA, Président de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers de Voiron
- des Chefs de Corps, Officiers, Sous-Officiers et hommes du rang

Après la coupure traditionnelle du ruban tricolore, maintenu par deux membres de la section de Jeunes Sapeurs-Pompiers, les convives ont été invités à découvrir les nouveaux locaux, antérieurement occupés par deux familles.

C'est au total 190 m² supplémentaires aménagés qui ont permis la création de 7 bureaux, une salle de réunions, un local standard téléphonique et un magasin habillement.

La restauration du rez-de-chaussée réservée en partie à l'Amicale a mis en évidence une salle d'attente pour le personnel, un bureau d'études et de plans, le bureau de l'Amicale et un nouveau look au foyer.

Ces nouveaux aménagements ont permis d'améliorer très sensiblement la structure administrative.

Deux secrétariats informatisés, également le bureau d'études et de plans avec



Vue des officiels pendant les allocutions

l'acquisition récente d'un matériel informatique.

Les divers responsables, Officiers, Sous-Officiers, Jeunes Sapeurs-Pompiers, Sports, etc. vont pouvoir assurer pleinement leurs missions.

Ces locaux ont entraîné l'acquisition de mobilier, complément indispensable et nécessaire au fonctionnement des services.

Par ailleurs, un aménagement des abords extérieurs, avec la création de massifs fleuris, d'une pelouse et d'une petite

place en pavés, a permis de définir la nouvelle entrée des services administratifs.

Le Chef de Corps, après avoir retracé les différentes phases modificatives intervenues depuis l'installation du Centre de Secours en 1968, dans cette ancienne usine de fabrication de métiers à tisser, c'est tour à tour à Monsieur le Maire, Monsieur le Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours et Monsieur le Député d'exprimer leur satisfaction.

Le Capitaine Claude MATHIEU évoqua la mémoire du Lieutenant Gérard BER-



Le standard téléphonique



Sirti S.A
INSTALLATIONS DE RESEAUX DE TELECOMMUNICATIONS
GENIE CIVIL ET CABLAGE
TRAVAUX PUBLICS ET PRIVES
FRANCE TELECOM - EDF-GDF - SNCF

24, avenue du Vercors - 38171 SEYSSINET CEDEX
 Tél. : 76 70 28 40 - Fax : 76 21 53 97

*Pour réaliser vos projets
 nous sommes à vos côtés*

Bien vivre votre argent au quotidien,
 gérer efficacement votre budget, pré-
 parer votre avenir ou celui de votre
 famille...

Au Crédit Agricole de l'Isère, nous
 allons au rythme de vos projets en
 vous aidant à les réaliser.

Pour leur donner de l'avenir, votre
 Conseiller Commercial est à vos
 côtés.

N'hésitez pas à le rencontrer.



**CRÉDIT AGRICOLE
 DE L'ISERE**

d'un commun accord



*Le service complet et personnalisé
 du stationnement*

**POUR BIEN STATIONNER !
 LES PARKINGS IL VOUS FAUT UTILISER...**

A Grenoble, pour répondre à votre attente, 7 parkings
 d'accès directs vous accueillent dans les différents quartiers de la ville.

3600 places vous y sont proposées :



**DENFERT ROCHEREAU - PHILIPPEVILLE
 HOCHÉ - LAFAYETTE - MUSEE - TERRAY**

Et le dernier né !

P **EUROPOLE-GARE avec 600 places**

Pour tous renseignements :

Compagnie Générale de Stationnement
 50, av. Mal-Randon 38000 GRENOBLE - Tél. 76 42 70 70



CARROSSERIE INDUSTRIELLE
BOURGEAT

Fourgon, Isotherme, Plateaux, Véhicules spéciaux

Hayons élévateurs, Tôlerie et peinture poids lourds

BOULEVARD EDGAR KOFLER - 38500 VOIRON - TÉL. : 76 05 81 26

LAND, Officier Adjoint au Chef de Corps, décédé le 24 juillet 1993 d'une terrible maladie, dont la disparition ce jour-là était ressentie avec beaucoup de tristesse.

Des remerciements ont été adressés au Maire, à son Conseil Municipal et au Président de l'Amicale pour tous les efforts financiers consentis et répartis de la manière suivante:

Budget communal

- Travaux rez-de-chaussée et premier étage - bâtiment administratif : 440 000 F
- Mobilier - Standard téléphonique : 280 000 F

Budget de l'Amicale

- Travaux rez-de-chaussée réservé en partie aux activités de l'Amicale + 1 bureau et salle d'attente : 160 000 F

Un buffet froid offert par l'Amicale clôtura cette sympathique soirée.

Capitaine C. MATHIEU
Commandant le Centre de Secours



Le Lieutenant Gérard BERLAND nous a quittés

Fils du Caporal Honoraire André BERLAND et de Madame Yvette BERLAND, c'est à l'âge de 16 ans qu'il s'engage au Centre de Secours de Voiron.

Ses qualités sportives et morales l'imposent d'emblée parmi les meilleurs et lui permettent d'être nommé successivement Caporal en 1979, Sergent en 1980, Sergent-Chef en 1981.

En qualité de Sous-Officier il bénéficie très rapidement de la totale confiance de ses Chefs.

Ayant le goût de l'action, inspirant confiance sur les interventions, il acquiert très vite leur estime.

En 1976, il est recruté comme mécanicien au garage municipal, ce qui lui permet d'assurer pleinement son activité de Sapeur-Pompier Volontaire.

Puis en 1982, il est muté, comme Sapeur-Pompier permanent au Centre de Secours. Cette même année, il obtient brillamment son brevet de Sous-Lieutenant et devient Adjoint au Chef de Corps.

Son nouveau grade, sa conscience professionnelle lui permettent d'accéder en 1992 au grade de Lieutenant.

Homme de terrain, homme de contact, attaché à sa mission, il a toujours montré dans le domaine spécifique de cette profession, une soif d'apprendre et de perfectionner ses connaissances techniques, propre à ceux qui savent que rien n'est acquis.

D'une grande sensibilité, sa discrétion cachait pour qui ne le savait un altruisme sans borne qui faisait de lui un camarade dont les qualités de cœur étaient unanimement reconnues.

Il nous quitte à 43 ans, dans la force de l'âge, et tous ses camarades atterrés se remémorent le souvenir de l'ami qu'ils ont côtoyé et apprécié.

Il était titulaire de nombreuses spécialisations et des Médailles d'Honneur d'Argent et de Vermeil pour 20 et 25 années de dévouement.

Butaclor[®]
Caoutchouc
polychloroprène

EniChem Elastomères France

Usine de Champagnier

BP 19 - F - 38800 Le-Pont-de-Claix - France

Teisseire

Tout pour les fruits



CONTRÔLE ET PRÉVENTION

Un métier : le contrôle technique
Une vocation : la prévention des risques

DES PRESTATIONS SUR MESURE
DANS TOUS LES SECTEURS ECONOMIQUES :

- Contrôle des constructions
- Contrôle des installations en exploitation
- Conseil en prévention des risques
- Analyses, mesures et essais
- Formation

CA 1992 : 760 millions de francs
Effectif 1992 : 1 800 personnes

L'efficacité d'un réseau de proximité...
Plus de 80 agences
... au cœur d'un réseau européen



CONTRÔLE ET PRÉVENTION

GRENOBLE - 63, avenue de Poisat - 38320 EYBENS
Tél. 76 24 00 26 - Fax 76 62 94 14

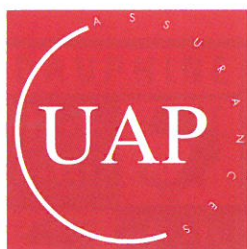


GAZ INDUSTRIELS

Gaz Industriels - Gaz Scientifiques

Propane et Butane

Tél. : 74 86 40 63



CABINET COUROT

L'ASSUREUR

des Sapeurs-Pompiers, retraités, professionnels, salariés...
vous propose ses **tarifs "groupe"** Sapeurs-Pompiers auto-
mobile, habitation, maladie, retraite, etc...

2, avenue Félix Viallet
38000 GRENOBLE
Tél. : 76.46.24.17
Fax : 76.87.82.36

A côté de la Caserne
Sapeurs Pompiers de GRENOBLE 1

Un local neuf pour le CPI d'Assieu

Première réalisation du District du Canton de Roussillon

59

La Compagnie fut créée en 1935 par 12 fondateurs épris du besoin de servir, dirigée par le Sous-Lieutenant Marcel GERIN, élu Maire en 1948 ; plusieurs responsables lui succédèrent : le Sous-Lieutenant Marius ROYET, l'Adjudant Henri MONIN, le Sous-Lieutenant Philippe RAVINEL ; depuis 1982, le Corps est placé sous l'autorité de l'Adjudant-Chef Luc MONIN.

A sa création la traditionnelle pompe à bras était abritée dans un bâtiment communal ainsi que le premier véhicule ; au fil des années ce local exigü avec un degré d'humidité très élevé ne permettait plus d'entreposer le matériel et l'habillement dans de bonnes conditions ; naissait aussi un profond découragement chez les Sapeurs-Pompiers. Le besoin d'un local plus fonctionnel se fait de plus en plus urgent ; après maintes discussions, des projets sont étudiés, la volonté de chacun est évidente, mais des priorités communales repoussent la construction.

Les élus du canton de Roussillon sous l'impulsion de René BOURGET, Maire du Péage de Roussillon, préparent un dossier afin de créer un District ; celui-ci se met en place début 1992 ; la décision est rapide : un local pour les Sapeurs-Pompiers d'Assieu sera construit au centre du village sur un terrain communal, la municipalité emboîte le pas et implante au premier étage une salle de classe et un bureau de direction.

Le nouveau local est composé de deux travées pouvant abriter trois véhicules, d'une salle de réunion et un



ensemble sanitaire, une troisième travée demeure propriété de la commune.

L'inauguration a eu lieu samedi 20 novembre 1993 en présence de MM. SAUGEY, Député de la Circonscription ; BOURGET, Président du District ; DORIS, Vice-Président chargé des Sapeurs-Pompiers ; PIATON, Maire d'Assieu ; du Lieutenant-Colonel BLANC, membre du Comité d'Honneur de l'Union Départementale ; du Capitaine LANGLAIS, com-

mandant le Centre de Secours Principal de Vienne, Inspecteur Adjoint représentant le Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours du Lieutenant JEYMOND, Président de l'Union Départementale des Sapeurs-Pompiers de l'Isère ; du Lieutenant DUMAS, Chef de Corps du District ; présents également les Maires et Adjointes ainsi que de nombreuses délégations des communes environnantes et une grande partie de la population.



Hommage aux combattants du feu et des eaux

Hallucinante cavalcade, la horde sauvage des nuages a jailli de l'horizon, jetant des lueurs apocalyptiques.

Le tonnerre a roulé ses caissons infernaux au-dessus de tous les vallons.

Sous les cataractes célestes les paisibles ruisseaux sont sortis, furieux, de leurs lits ancestraux, empruntant les rues du village transformées, soudainement, en torrents impétueux d'eau et de boue.

Alors, des hommes en cote noire, bottés de cuir, sont arrivés. Ceux-là mêmes que l'on voit affronter les grands brasiers.

Evacuant par ci, colmatant par là, épuisant de-ci de-là, de nuit comme de jour, harassés mais toujours vaillants.

Leur tâche enfin achevée, ces combattants volontaires de tous les cataclysmes rentraient chez eux, discrètement, pour dormir un peu.

Quelques arbres pleureurs et des maisons rouillées, sous un ciel encore plombé, mais pare déjà de l'écharpe d'Iris, leurs faisaient, seuls, une haie d'honneur !

Paul J. FEROUL
Les Bruyères - Assieu
40^{ème} semaine de l'An 1993

Après que le ruban tricolore ait été coupé par M. SAUGEY, tous les présents apprécieraient ce magnifique ensemble, copropriété du Dis-

trict et de la commune ; ensuite un apéritif d'honneur animé par l'harmonie locale était servi à la salle des fêtes.

Les différentes allocutions étaient alors prononcées par les personnalités mettant l'accent sur :

- la départementalisation
- l'aménagement du territoire
- la coopération intercommunale
- l'importance des Centres de

Première Intervention et l'amélioration des casernements - la maison des Sapeurs-Pompiers, lieu de travail et de rencontres où l'on doit bien se trouver

Un hommage était rendu aux Sapeurs-Pompiers suite aux violents orages d'octobre dernier. Une journée qui comptera dans les annales du Centre de Première Intervention d'Assieu.

Situation géographique

Vallée du Rhône - 18 km au sud de Vienne - 775 habitants

Effectif

20 Sapeurs-Pompiers dont :
1 Adjudant-Chef, Chef de Corps
2 Sergents-Chefs - 1 Sergent
8 Caporaux - 8 Sapeurs-Pompiers

Spécialités

20 B.N.P.S., 18 C.F.A.P.S.E.,
12 C.F.A.P.S.R.

Interventions

- 1988	39
- 1989	48
- 1990	33
- 1991	44
- 1992	41
- 1993	98 au 20 novembre

Matériel

1 F.P.T., 1 V.T.U., 2 M.P. E.,
2 A.R.I.



FASSON

Fabrication de Matériaux Auto-Adhésifs

Fasson Roll Division

Champ-sur-Drac
38560 JARRIE
Tél. : 76 33 76 33

An Avery Dennison Company

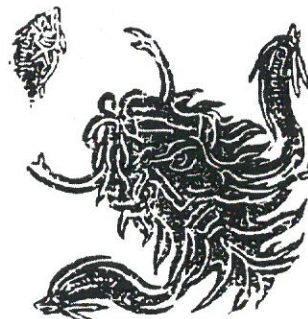
ENR

Compagnie Nationale du Rhône

aménagements fluviaux

Agence de Vienne (TM)

3, quai
Frédéric Mistral
38201
Vienne Cedex
Tél. : 74 53 35 66
Fax : 74 31 93 75



Case réservée
au n° 15540

Remise de décorations

à Vaulnaveys le Bas

61

Le 9 octobre dernier avait lieu une sympathique manifestation à Vaulnaveys-le-Bas.

En effet et à l'initiative du Lieutenant JEYMOND, Chef de Corps, cette journée avait été consacrée à la remise de diverses Médailles, qu'elles soient Fédérales ou Départementales.

Le Colonel JANVIER invité à cette cérémonie et qui avait répondu favorablement n'a pu être présent à son grand regret retenu à Lyon pour le grave problème technique d'une péniche entrée en collision avec une arche du Pont Wilson suite aux fortes précipitations de cette période.

La Médaille de Vermeil du Mérite Fédéral était remise au Capitaine BRUNEL, commandant le Centre de Secours de Saint Martin d'Hères et I.A.D. du secteur, pour son action au sein de l'Union Départementale et à la Fédération à la Commission des Sports. C'est le Lieutenant JEYMOND, Premier Vice-Président de la Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers Français, qui procédait à cette décoration.

Ensuite il revenait au Lieutenant-Colonel PAILLOT, Président de l'Union Régionale Rhône-Alpes, de procéder à la remise du Mérite Fédéral à trois Sapeurs-Pompiers du Centre de Secours Principal de Grenoble qui s'étaient particulièrement distingués le 22 septembre 1992 à Vaison-la-Romaine où leur action courageuse avait permis de sauver plusieurs personnes.



Notre journal à d'ailleurs déjà relaté cette action héroïque.

L'Adjudant-Chef Roland HENNEBERT, le Caporal Louis ABBENANTE, le Sapeur-Pompier Didier HENNEBERT se voyaient donc remettre leur distinction sous les applaudissements des personnalités et des personnes présentes, et ceci sous le regard de leurs familles.

La Médaille du Mérite de l'Union Départementale de l'Isère était ensuite remise à l'Adjudant RUIZ du Centre de Première Intervention de Vaulnaveys-le-Bas et le sera prochainement à l'Adjudant-Chef CUGNOD qu'un deuil récent avait empêché d'être présent ce jour-même.

Divers diplômes et grades étaient ensuite décernés et chacun pouvait apprécier à cette occasion la vitalité de ce Corps actif.

Assistaient à cette cérémonie le Colonel BOURGEOIS, Directeur Départemental des Services d'Incendie et de Secours de l'Isère, et son Adjoint le Lieutenant-Colonel BORLET ; Monsieur le Maire de Vaulnaveys-le-Bas avait prononcé le discours de réception.

Outre les personnalités déjà citées, Monsieur Alfred DESPRIS, Maire de Vaulnaveys-le-Haut, et d'autres élus étaient présents.

De nombreux Officiers assistaient à cette journée : le Lieutenant-Colonel LEFEVRE, le Commandant ANDRÉ, le Lieutenant MARINI du Centre de Secours de Vizille et de nombreux Officiers et représentants des Corps environnants et amis.

La Clique de Jarrie a procédé à toutes les sonneries réglementaires et offert un concert de qualité à l'auditoire.

Un sympathique buffet clôturait la cérémonie et chacun appréciait la convivialité du Centre de Première Intervention de Vaulnaveys-le-Bas, et tous les Sapeurs-Pompiers et le Sous-Lieutenant GIORDANO en particulier qui en dirigeait le déroulement.



CPI Saint Marcel Bel Accueil

Hommage au Sous-Lieutenant Gilbert MARTIN qui passe le flambeau de Chef de Corps à Christian SOUILLET-DESERT

C'est dans la grande famille des Sapeurs-Pompiers que s'est déroulée une sympathique cérémonie de passation de pouvoir de Chef de Corps des Sapeurs-Pompiers de la commune.

C'est en présence du Député Alain MOYNE BRESSAND ; du Conseiller Général Paul DEBELVAL ; du Maire de la commune Guy GAGNOUD et son Conseil ; du Capitaine MARION du Centre de Secours Principal de Bourgoin-Jallieu ; du Capitaine Honoraire BROTTET ; ainsi que des Chefs de Corps dépendant du Centre de Secours Principal de Bourgoin-Jallieu, que le Capitaine MARION retraça la carrière de Gilbert MARTIN entré au Corps le 1^{er} janvier 1956 : examen de Sous-Officier le 9 avril 1960, nommé Adjudant, Chef de Corps le 15 mai 1960, promu Sous-Lieutenant le 1^{er} janvier 1977, à la retraite le 16 janvier 1993.

M. le Maire remercia Gilbert des services rendus durant ces trente-sept années

de service, dont trente-trois comme Chef de Corps ; il lui souhaita ainsi qu'à son épouse une retraite bien méritée. Ce fut ensuite le tour au Capitaine MARION d'élever Gilbert MARTIN au grade de Lieutenant Honoraire.

Le Capitaine MARION présente le nouveau Chef de Corps. Christian SOUILLET-DESERT entré au Corps le 1^{er} janvier 1967, examen de secouriste le 25 novembre 1971, de réanimation le 1^{er} février 1975, routier le 7 février 1986.

Examen aux fonctions de Sous-Officier le 6 janvier 1973. Nommé Caporal le 13 janvier 1974, Sergent le 1^{er} février 1976, Sergent-Chef le 1^{er} février 1980 puis Chef de Corps le 1^{er} janvier 1993.

Ensuite M. le Maire prend la parole pour remettre la Médaille d'Or à Gilbert MARTIN, la Médaille de Vermeil à Pierre CACHOT et Christian SOUILLET-DESERT.

Gilbert MARTIN prend la parole pour parler du Corps de Sapeurs-Pompiers, qu'il remercie, de l'ambiance au sein du Corps et du soutien qu'il avait en notre compagnie. Ensuite passe ses pouvoirs à Christian SOUILLET-DESERT.

Après c'est au Député et au Conseiller Général d'adresser aux récipiendaires les félicitations.



TRANSPORTS F. LELY ET FILS

37, rue Pierre Sémard - 38600 Fontaine
Tél. : 76 27 11 72

USINE GALLIA

Rue Barre - 38440 Saint-Jean de Bournay
Tél. : 74 58 70 06

MOTOS LABOS

63, bd Joseph Vallier - 38000 Grenoble
Tél. : 76 09 31 83

HOTEL MERCURE

Parc Technologique - 38090 Villefontaine
Tél. : 74 96 80 00 - Fax : 74 96 80 99

ENTREPRISE GUILLAUD

Z.A. Pré de la Barre - 38440 Saint-Jean de Bournay
Tél. 74 58 68 16 - Fax : 74 58 73 88

PRODAIR

Avenue des Arrivaux - 38290 Saint-Quentin-Fallavier
Tél. : 74 94 85 40 - Fax : 74 94 23 06

ERCC

CD 4 - Z.I. d'Estressin - 38200 Vienne
Tél. : 74 85 36 85

OTOR DAUPHINE

Z.I. du Pré de la Barre
38440 Saint-Jean de Bournay
Tél. : 74 58 61 14 - Fax : 74 58 61 14
Télex : 308 216

RADIALL

81, bd Denfert Rochereau - BP 328
38509 Voiron Cedex
Tél. : 76 05 07 18 - Fax : 76 05 07 18

CERP

Rhin - Rhône - Méditerranée
Etablissement de Grenoble
12, rue des Glairaux - Z.I.
BP 135 - 38521 Saint-Egrève Cedex
Tél. : 76 75 13 09 - Fax : 76 75 66 80

Plus que des Amis puisqu'ils nous Sauvent la Vie

63

C'est dans leur camion qui fait "Pin-Pon"
Que ces hommes courageux vont éteindre les feux.

Sur les routes, sans aucun doute
Sauver les accidentés, tel est leur métier.

D'hiver en été,
Des petits incidents, aux accidents conséquents
Ce sont les Pompiers qui sont contactés
Car quelle que soit l'étendue des dégâts,
En aucun cas, ils ne perdent leur sang-froid.

Volontaires et hors-pairs,
C'est lorsqu'on en a le plus besoin qu'ils nous apportent leur soutien.

C'est parce qu'ils sont indispensables à nos semblables,
Que nous les remercions de leurs interventions.

Une "Fan" des Sapeurs-Pompiers

CROZATIER

Meubles & Décoration

23, rue René Cassin
Z.I. de l'Île Brune
38120 SAINT-EGREVE
Tél. : 76 75 14 44 - Fax : 76 75 37 94

Case réservée
au n° 15545

DÉMARCHAGE ABUSIF EN PUBLICITÉ

MISE EN GARDE

Cette revue est la seule publication officielle
de tous les Sapeurs-Pompiers du département de l'Isère

Notre délégué, Monsieur Jean-Luc AYACHE,
est la seule personne habilitée à recueillir vos insertions publicitaires
au nom de la revue "**Le Sapeur-Pompier de l'Isère**"

Pour tous renseignements, avant signature, prenez contact auprès du :

Lieutenant-Colonel René PAILLOT,

Rédacteur en Chef

Commandant le Centre de Secours Principal de Grenoble

19, av. Victor-Hugo - 38170 SEYSSINET-PARISSET - Tél. : 76 49 49 49

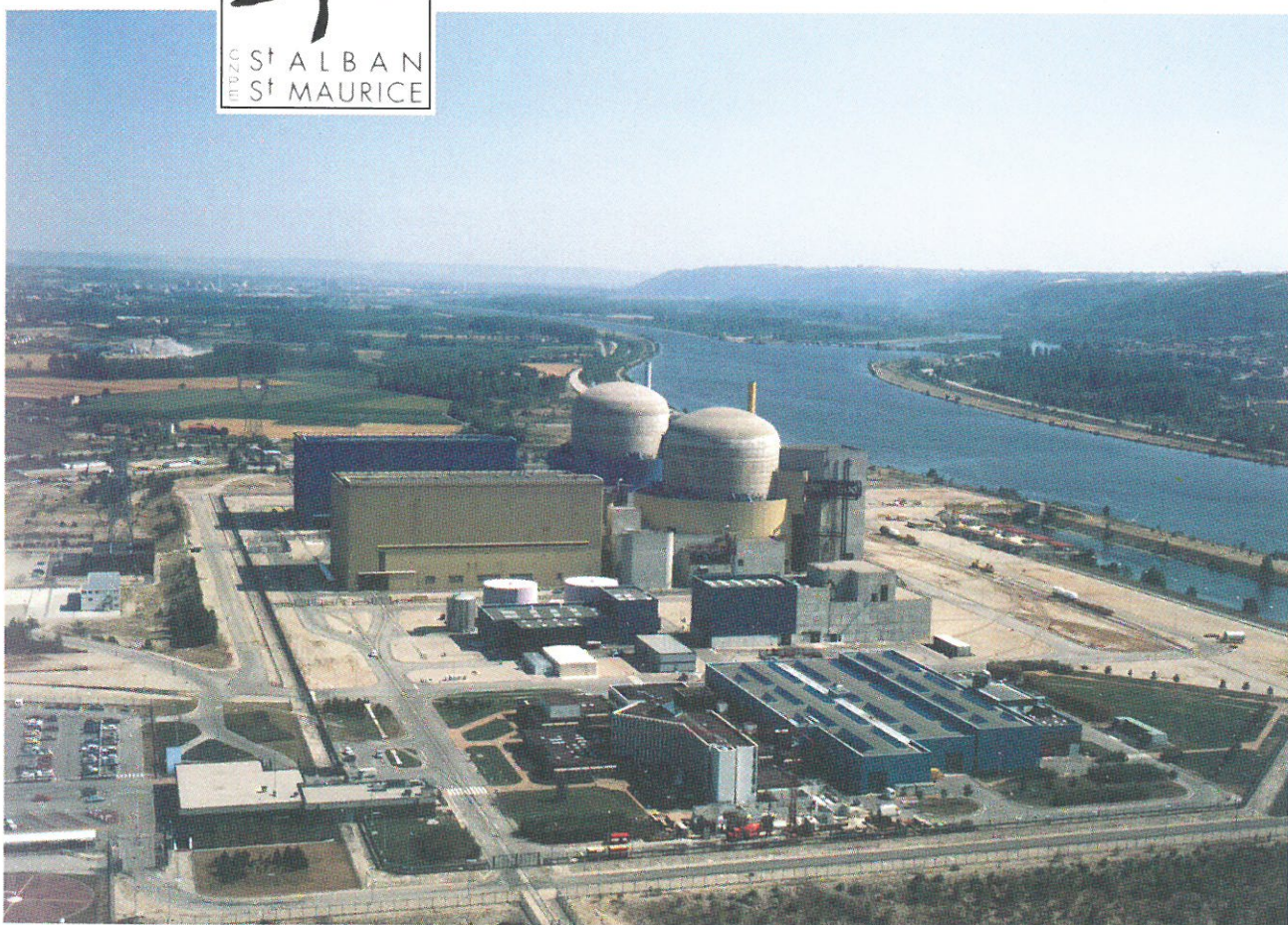
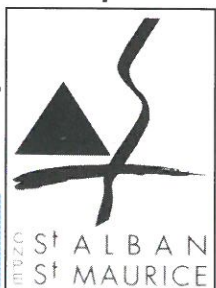
INDEX DES ANNONCEURS

A		F		Paul Boyé .....4 ^{ème} couv	
ACEF.....	30	Fasson.....	60	PEC Tredi.....	43
Alcatel.....	28	Finorga.....	8	Perrin Matériaux.....	52
Allibert.....	48	France Télécom, CNET.....	44	Prodair.....	62
Alpes Sport Auto.....	32	G		R	
Automonin.....	26	Galleries Lafayette.....	10	Radiall.....	62
B		Gallia.....	62	Rallye.....	52
Bauer.....	57	Gallin.....	54	Richard Pontvert.....	24
Bayard.....	24	Galtier.....	10	Rhône-Poulenc.....	44
Bourgeat.....	56	Guillaud.....	62	Rochat.....	50
Butacolor.....	57	H		Roux Herr.....	40
C		Hewlett Packard.....	48	S	
Cabinet COUROT.....	58	Hôtel Mercure.....	62	SAEC.....	24
Caisse d'Epargne des Alpes.....	46	I		Sanicar.....	6
Carrefour (Meylan).....	42	Ikéa.....	48	Satheim.....	48
Castorama.....	28	Imprimerie Générale.....	52	SDEI.....	36
CERP.....	62	Institution Saint-Charles.....	38	SDVI - Thomson.....	60
Cezus Chimie.....	46	Intermarché (Vienne-Malissol).....	31	SICN.....	50
CFEI - Saphymo-Stel.....	9	K		SIEPARG.....	38
Chardon.....	52	Kit Véranda.....	32	Sirti.....	56
Clinique des Cèdres.....	29	L		Société Générale.....	50
CNR.....	60	Leclerc (Espace Comboire).....	49	Socotec.....	12
COGESE.....	42	Les Trois Dauphins.....	41	T	
Compagnie de Chauffage de l'Agglomération Grenobloise.....	2 ^{ème} couv	Linde.....	58	TAG.....	34
Compagnie Générale de Stationnement.....	56	Lou.....	44	Teisseire.....	58
Continent (Chasse-sur-Rhône).....	44	Luxos.....	46	Transports Lely et Fils.....	62
Continent (Saint-Egrève).....	54	M		V	
Contrôle et Prévention.....	58	Motos Labos.....	62	Valéo.....	63
Coton Lem.....	46	O		Vaujany (Mairie - Office du Tourisme).....	4
Crédit Agricole de l'Isère.....	56	Otor Dauphiné.....	62	Vidal.....	50
Crozatier.....	63	P		Z	
E		Pathé Grenoble.....	54	Zeneca.....	47
EDF-CNPE					
Saint-Alban/Saint-Maurice.....	3 ^{ème} couv				
ERCC.....	62				
Eurofloat.....	36				

EDF

*Electricité
de France*

**CENTRE NUCLÉAIRE
DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ
DE SAINT-ALBAN - SAINT-MAURICE**



VENEZ-NOUS VOIR !

Un coup de fil suffit

Prenez contact par téléphone au
74.29.33.66 ou 74.29.32.32

Visites gratuites des installations tous les jours

Venez aussi découvrir notre nouvel espace d'information,
ouvert au public de 14 h à 17 h 30 du lundi au vendredi